

**Oportunidades  
para la Mujer en el  
Mundo de Hoy:  
Perspectivas  
Económicas y  
Laborales**

**Oportunidades  
Económicas para la  
Mujer Basadas en la  
Conservación**

A project funded by the Office of Women in Development, Bureau for Global Programs, Field Support and Research, U.S. Agency for International Development under contract number FAO-Q-00-96-90006-00 Task Order 10, with Development Alternatives, Inc.

Septiembre 2002



1717 Massachusetts Ave. NW, Suite 302, Washington, DC 20036 USA  
Tel.: 202-332-2853 FAX: 202-332-8257 Internet: [WIDinfo@widtech.org](mailto:WIDinfo@widtech.org)

---

A Women in Development Technical Assistance Project

Development Alternatives, Inc. ■ International Center for Research on Women  
Academy for Educational Development ■ Development Associates, Inc.

*This publication was made possible through support provided by the Office of Women in Development, Bureau for Global Programs Field Support and Research, U.S. Agency for International Development, under the terms of Contract No. FAO-Q-00-96-90006-00 Task Order 10. The opinions expressed herein are those of the author(s) and do not necessarily reflect the views of the U.S. Agency for International Development.*

# Oportunidades para la Mujer en el Mundo de Hoy: Perspectivas Económicas y Laborales

## Oportunidades Económicas para la Mujer Basadas en la Conservación

Preparado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)

Oficina de la Mujer en el Desarrollo

Programa de Pequeñas Donaciones de Apoyo a las Mujeres

Septiembre 2002





## INDICE

<b>RESUMEN EJECUTIVO</b>	<b>iii</b>
<b>CAPITULO I</b>	
<b>ANTECEDENTES Y CONTEXTO</b>	<b>1</b>
BOLIVIA.....	1
ECUADOR.....	2
PERU .....	3
BRASIL.....	4
<b>CAPITULO II</b>	
<b>ENFOQUE DE GÉNERO, MEDIO AMBIENTE, ECONOMÍA Y PARTICIPACIÓN COMUNITARIA</b>	<b>7</b>
EL ENFOQUE DE GÉNERO.....	7
AMBIENTE Y TECNOLOGÍA.....	9
ECONOMÍA.....	11
PARTICIPACIÓN COMUNITARIA .....	13
<b>CAPITULO III</b>	
<b>DISCUSIONES CLAVES</b>	<b>17</b>
El Mercado.....	17
Actitudes y Cambios Culturales.....	18
Género y Ambiente.....	19
<b>CAPITULO IV</b>	
<b>CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES</b>	<b>21</b>
CONCLUSIONES.....	21
RECOMENDACIONES .....	23
<b>ANEXO I: PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES PROYECTOS DE GENERACIÓN DE INGRESOS SOSTENIBLES BOLIVIA, ECUADOR, PERU</b>	<b>I-1</b>
<b>ANEXO II: LISTA DE PARTICIPANTES</b>	<b>II-1</b>
<b>ANEXO III: DESCRIPCIONES DE PROYECTOS</b>	<b>III-1</b>



## RESUMEN EJECUTIVO

En el año 2000, la Oficina de la Mujer en el Desarrollo de la USAID proporcionó financiamiento para la realización de un programa de pequeñas donaciones. El programa apoyó los esfuerzos de ONGs y organizaciones comunitarias locales dedicadas a mejorar la condición económica de las mujeres en América Latina y a abordar interrogantes en torno a los derechos legales de las mujeres en África y Asia. Se recibieron unas 200 propuestas y, en mayo de 2001, se otorgaron 50 donaciones de hasta US\$25.000 cada una. Estas donaciones apoyaron actividades innovadoras en las siguientes áreas:

- Derechos de Propiedad y de Herencia de la Mujer en África y Asia;
- Condiciones de Trabajo de la Mujer en Centroamérica; y
- Oportunidades Económicas para las Mujeres Basadas en la Conservación en Sudamérica.

Bolivia, Brasil, Ecuador y Perú fueron los países seleccionados como países objetivo para recibir pequeñas donaciones que apoyarían Oportunidades Económicas para las Mujeres Basadas en la Conservación. La idea fue de apoyar organizaciones que ya tenían alguna actividad generadora de ingresos y que mejoraran o agregaran nuevos procesos, productos o mercados a lo que ya existía. Las actividades generadoras de ingresos basadas en la conservación implican la elaboración y venta de productos hechos de materiales extraídos de bosques, ríos o del océano por comunidades de la zona. Ejemplo de esto son las mujeres que recolectan y procesan productos forestales no madereros y que por lo tanto tienen gran interés en el manejo sostenible de los recursos forestales.

Del 16 al 18 de septiembre de 2002, 36 participantes se reunieron en Panamá, República de Panamá, en representación de las organizaciones receptoras de donaciones, ONG locales y la USAID, para participar en la conferencia sobre Oportunidades Económicas y Condiciones de Trabajo de la Mujer: Perspectivas desde Latinoamérica, patrocinada por la Oficina de la Mujer en el Desarrollo de la USAID. Dicha conferencia proporcionó un foro para compartir las lecciones aprendidas y discutir asuntos apremiantes que afectan a todas las ONGs y organizaciones comunitarias que trabajan en este campo. Los temas abordados incluyeron la planificación de negocios para la realización de actividades sostenibles generadoras de ingresos; la organización comunitaria y el proceso participativo en el desarrollo empresarial; y el género, el medio ambiente y la pequeña empresa.

### Resultados

A continuación resaltamos algunos de los resultados más relevantes:

- Los proyectos ampliaron las oportunidades económicas de las mujeres, proporcionándoles acceso a recursos y conocimientos;

- Se observaron cambios en la participación de hombres y mujeres por igual en las diversas actividades productivas realizadas bajo los proyectos, por ejemplo, el uso de recursos en diferentes etapas;
- Los proyectos ayudaron a elevar el autoestima de las mujeres participantes, facilitando acceso a conocimientos técnicos de los que anteriormente no disponían;
- Se modificaron algunos de los estereotipos y funciones, y tanto hombres como mujeres empezaron a compartir responsabilidades. No obstante, estos cambios no llegaron al punto de impactar sobre las relaciones del poder real, ya que la propiedad de bienes continúa siendo un atributo reservado para el hombre.

## **Recomendaciones**

- En aquellos proyectos que buscan establecer un vínculo entre el género, la producción y el medio ambiente, es críticamente importante desarrollar marcos conceptuales que incorporen los tres enfoques, es decir, fomentar por igual una actitud empresarial con conciencia ambiental y conciencia de género.
- Los temas e interrogantes técnicos no deberían predominar sobre los temas e interrogantes ambientales y de género.
- Se debe considerar la capacitación en género como un requisito previo para el establecimiento de un marco común entre todos los involucrados.
- En la medida en que estos proyectos generen cambios de actitud, valores y mejoras en la calidad de vida, se les debe dar asistencia técnica para identificar estrategias que les den continuidad a estos avances.
- Debe estimularse y apoyarse la transición de grupos comunitarios a otros niveles de producción y organización, para así garantizar la autogestión de las organizaciones de mujeres de base.
- Finalmente, ha quedado claramente establecido que el enfoque de género se debe estudiar, divulgar e incorporar como parte de los principios y metodologías de todas las organizaciones que trabajan con la mujer. El empoderamiento de las mujeres mediante el acceso a recursos, conocimiento y habilidades es relevante, y debería estimularse a fin de eliminar las diferentes formas de discriminación de que son objetos las mujeres. Esto proporcionaría a éstas oportunidades para desempeñar una función significativa y remuneradora no sólo en sus propias vidas sino también en las de la sociedad en que viven.

## CAPITULO I

### ANTECEDENTES Y CONTEXTO

Bolivia, Ecuador, Perú y Brasil, fueron seleccionados para recibir pequeñas donaciones en apoyo al Programa de Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación. El objetivo de estas donaciones es apoyar actividades generadoras de ingresos que amplíen procesos existentes o agreguen valor, productos o mercados nuevos a proyectos ya existentes que estén funcionando con efectividad.

La realidad de las mujeres en Bolivia, Ecuador, Perú y Brasil, en particular en las áreas rurales, es bastante desalentadora y muchas enfrentan problemas de desarrollo comunes: son éstos serias deficiencias en salud, educación y empleo. Es por ello que estos países fueron seleccionados para que organismos locales, que trabajan a favor de las mujeres y la conservación del medio ambiente, se beneficien del Programa de Oportunidades Económicas para las Mujeres de la AID.

#### BOLIVIA

Desde el año 1994 Bolivia ha sido objeto de reformas estructurales en el campo económico, político y social. Es así que durante este proceso se han promulgado algunas medidas con el objeto de superar problemas de género relacionados con maltratos físicos en contra de la mujer, exclusión de la mujer en ciertas esferas de trabajo, equidad de género, u otros. Resultados de esas medidas se ven plasmadas con la existencia de la Defensoría de la Mujer; inclusión de un 30% de mujeres como mínimo en la nómina de postulantes a cargos en las diferentes contiendas políticas; accesos con igualdad de oportunidades a servicios como educación, salud y puestos de trabajo de cualquier nivel. Si bien es cierto que en Bolivia se ha querido involucrar a la mujer como una de las actrices del desarrollo económico, su campo de acción es aún muy limitado, teniendo una participación incipiente en actividades productivas y en la toma de decisiones.

Las condiciones de salud de las mujeres bolivianas han mejorado a partir de la década de 1950, pero eran tan deficientes entonces que aún hoy componen una grave situación sanitaria, cuyos indicadores se encuentran entre los más preocupantes de América Latina. Las mujeres padecen de una alta mortalidad referida a sus funciones reproductivas, tanto debido a las afecciones tumorales como a los problemas directamente obstétricos. A esto último contribuye la deficiente cobertura clínica del embarazo, parto y puerperio.

A pesar de que la educación de las mujeres bolivianas ha mejorado en las últimas décadas, su posición es aún muy desigual respecto de los hombres. El sistema educativo de este país aún muestra deficiencias que se encuentran entre las más rezagadas de la región, vinculadas a tres factores principales: género, raza y estratificación social. Es preciso tener en cuenta que la mayoría de las mujeres de los amplios sectores de la población femenina rural sólo habla su

idioma nativo, lo que explica el registro de altas tasas de analfabetismo y brecha de escolarización primaria.

Como sucedió en toda América Latina, las mujeres de Bolivia han contribuido al desarrollo socioeconómico de su país de distintas formas, principalmente en el trabajo doméstico y las actividades dedicadas al mercado económico. Al iniciarse la década de los años '90, cerca del 40% de la PEA nacional estaba compuesta por mujeres, proporción que siguió creciendo durante este decenio. Sin embargo, la diferencia salarial entre los sexos es todavía una de las mayores de América Latina: en 1992 las mujeres percibieron un ingreso promedio por el factor trabajo que era la mitad del que recibían los hombres, situación que persiste en la actualidad.

## ECUADOR

La población ecuatoriana de finales del siglo sobrepasa los 11 millones de habitantes de los cuales 50% son mujeres. La experiencia de vida, tanto individual como colectiva, presenta elementos que son comunes para todas/os las/os ecuatorianas/os pero también características que son particulares a los diversos grupos sociales, las mismas que se necesita reconocer.

El impacto diferenciado de las macro políticas y de la crisis económica entre los grupos, en este caso entre hombres y mujeres, se produce, por ejemplo, cuando las mujeres de cualquier etnia y edad, en su afán de garantizar la sobrevivencia familiar, han debido incrementar sus responsabilidades económicas y sociales aun a costa de su propio bienestar. Frente a la reducción de servicios y aumento de la precariedad de la vida, ellas han asumido mayores jornadas de trabajo doméstico, de cuidado de la salud familiar, a la par que han intensificado su presencia en el mercado de trabajo para generar ingresos que son fundamentales para la economía del hogar, e inclusive se insertan en las luchas y gestión de los servicios públicos y comunitarios. De esta manera se produce un "ajuste invisible" a cargo de las mujeres, el mismo que no está contabilizado ni reconocido por las estadísticas nacionales pero que da cuenta de la sobrecarga de su trabajo remunerado y no-remunerado.

Las condiciones de salud de las mujeres de Ecuador han mejorado lentamente en las últimas décadas. Las principales necesidades de salud se refieren tanto a la estructura sociodemográfica y a las condiciones generales de vida (sanidad habitacional, nutrición, educación, etc.), como a las propias deficiencias del sistema de salud pública. Ahora bien, la forma de padecer y enfrentar esas dificultades guarda relación con los patrones de género que establece la cultura en hombres y mujeres.

En educación, la situación de las ecuatorianas ha mejorado apreciablemente. Las mujeres han aumentado su participación en las matrículas de todos los niveles y alcanzan en la actualidad una posición paritaria respecto de los hombres en los niveles básico y medio. Pero el cambio de los últimos decenios ha introducido fuertes brechas entre las mujeres jóvenes y las más adultas y mayores; de la misma manera, se mantienen considerables distancias de escolaridad entre la mujer rural y la mujer urbana.

En suma, las mujeres ecuatorianas han progresado notablemente en el terreno de la educación. Aún quedan dos tipos de problemas de resolver: los heredados del pasado, que se manifiestan sobre todo en las mujeres de más edad, y los nuevos problemas que se hacen visibles en las generaciones jóvenes, relativos a cuestiones de orientación y socialización.

Cabe señalar que las mujeres han participado por distintas vías en el desarrollo socioeconómico de Ecuador, principalmente a través del trabajo doméstico y las actividades dedicadas al mercado económico. Pero por diferentes causas, esa participación es sólo parcialmente visible, puesto que únicamente las actividades convencionalmente consideradas económicas se integran en las cuentas nacionales. Ello resulta un problema, pues en ciertos ámbitos, como el agrícola, las tareas domésticas y las dirigidas al mercado no se distinguen fácilmente. Con frecuencia, las encuestas y las declaraciones de las propias mujeres se inclinan a considerar que las mujeres rurales son sólo dueñas de casa. Ese tipo de registro se agudiza cuando el cuestionario dedicado al rubro empleo, como sucede en los censos, es más bien reducido. Así, se estima que casi el 40% de la fuerza laboral de Ecuador está constituida por mujeres; la medida precisa de esa proporción es difícil de establecer. En lo que coinciden todos los datos disponibles, es en que la participación laboral de las mujeres ha crecido notablemente en los últimos veinte años.

## PERU

La salud de las mujeres de este país andino ha mejorado de manera apreciable desde la década de 1950, aunque—dado que entonces las condiciones eran muy deficientes—todavía registra indicadores relativamente bajos en comparación con los demás países de América Latina. Lo que caracteriza a Perú en este proceso es la fuerte diferencia según zona de residencia: en la zona urbana costera las mejorías en salud se produjeron de forma acentuada, mientras que se dieron mucho más lenta en el resto del país, y principalmente en la Sierra, la Selva y el sur del Altiplano.

También ha mejorado durante las últimas décadas la situación educativa de las peruanas. En varios aspectos—erradicación del analfabetismo, asistencia a los diferentes niveles del sistema educativo—las mujeres han elevado sus estándares con relación a los hombres, pero su situación sigue siendo marcadamente inferior a la de éstos. Así, Perú es uno de los países latinoamericanos donde las diferencias educativas por sexo son más pronunciadas.

Al respecto, es preciso tener en cuenta que el progreso de las mujeres en educación indica que aún existen fuertes diferencias regionales entre la Costa, la Sierra y la Selva, que se expresan no sólo en lo geográfico sino también en lo económico, en lo étnico, en lo cultural. La estratificación educativa mantiene un carácter fuertemente piramidal, en la que una ancha base, conformada por casi la mitad de la población, no posee estudios o sólo ha alcanzado algún nivel de la enseñanza primaria.

Las mujeres del Perú han contribuido al desarrollo socioeconómico de su país por diversas vías, fundamentalmente en el trabajo doméstico y el empleo en actividades referidas al mercado económico. Sin embargo, esa contribución de las mujeres a la economía nacional es

sólo parcialmente visible, porque nada más las actividades convencionalmente consideradas como económicas forman parte de las cuentas nacionales.

Las condiciones de trabajo de la mujer frente al varón son desventajosas ya sean en calidad de trabajo al que accede, las remuneraciones que percibe, en jornadas extensas, en desprotección física y legal; tal como lo muestran los siguientes datos estadísticos. En las áreas urbanas, las mujeres ganan el 54% del ingreso de los varones aún teniendo los mismos niveles de calificación. Del total de la población subempleada (1,228,530 que representa el 42% del total de la PEA), el 30.2% son varones y el 50.8% son mujeres. En el ámbito nacional, 66.6% de la mano de obra masculina tiene empleo adecuado, frente a sólo 33.4% de la mano de obra femenina con empleo adecuado.

Entre las condiciones laborales producidas por la globalización resaltan en términos generales: flexibilización del mercado laboral, promulgación de leyes que otorgan mayor libertad a las empresas y empleadores para contratar y despedir al personal, y reducción de empresas públicas. En ámbitos pobres, la situación de la mujer y las cifras mencionadas tienden a agravarse ya que en esos lugares predomina el machismo y la autoestima de las mujeres no está muy elevada.

## **BRASIL**

La población brasilera es de 149 millones de habitantes, de los cuales sobre la mitad (50,1%) son mujeres. Esta población está repartida de forma desigual por el extenso territorio del país, dividido en cinco grandes regiones. La mayor parte de los habitantes se encuentra en la región del Sudeste (43,6%) y en la del Nordeste (28,6%), mientras en la región Sur reside el 15,2%, en la Centro-Oeste el 6,8% y en la Norte el 5,8%. Las mujeres son levemente más numerosas en todas las regiones.

En cuanto a la situación de salud de las brasileras ha mejorado en las últimas décadas, si bien mantiene todavía problemas de diversa gravedad, sobre todo en las regiones más pobres y entre la población femenina de razas negra y parda. Además, esa mejoría se ha reducido notablemente con la crisis socioeconómica de los años '90.

Un asunto que preocupa especialmente a las mujeres es el uso masivo de la esterilización como método anticonceptivo. Diversas investigaciones han mostrado que ello guarda relación con la dificultad de acceso a métodos alternativos, en un contexto en que las brasileras presentan la firme voluntad de ejercer su derecho a controlar su natalidad.

La fuerza laboral femenina de Brasil ha alcanzado ya un nivel promedio educativo mayor que la masculina. Si bien en 1980 esa situación no se había logrado, en 1990 ya era una evidencia: sólo un 12% de las mujeres económicamente activas tenía menos de un año de estudio, en tanto esa cifra era del 18% para sus homólogos varones. En el otro extremo de la escala, un 30% de la PEA femenina tenía más de nueve años de estudio, proporción que era aún del 20% en la PEA masculina.

Al concluir los '90, esta situación era así en todas las regiones del país, en lo que se refiere a la comparación entre los sexos. Las grandes diferencias se manifiestan en cuanto a la situación educativa general de cada región: las mujeres ocupadas del Nordeste presentaban una situación muy deficiente respecto de las del Sudeste o del Sur.

Los datos disponibles muestran que las mujeres se ocupaban más como asalariadas que los hombres; evidencian también que las mujeres se ocupan sobre todo en servicios personales del sector servicios como oficinistas y vendedoras en las zonas urbanas mientras que la mayoría de los hombres se ocupan como agricultores y trabajadores no agrícolas. Sin embargo, las ocupaciones de las mujeres son distintas según región. En los Estados rurales, la proporción de mujeres ocupadas en tareas agrícolas aumenta: en Pará y Bahía eran agricultoras, mientras en Sao Paulo eran agricultoras sólo un pequeño porcentaje. Como en el resto de América Latina, destaca la alta proporción de técnicas y profesionales en la PEA femenina.



## **CAPITULO II**

### **ENFOQUE DE GÉNERO, MEDIO AMBIENTE, ECONOMÍA Y PARTICIPACIÓN COMUNITARIA**

Las dieciséis organizaciones que recibieron financiamiento en este programa son organismos que en su mayor parte tienen muchos años de trabajo en el campo del desarrollo y comunidad; vieron potenciados sus procesos productivos e identificaron oportunidades y retos que necesitan ser atendidos para impulsar el enfoque de género en este tipo de proyectos.

Es así como a partir de las presentaciones sobre sus experiencias se intenta establecer algunas articulaciones entre género, medio ambiente, economía y participación comunitaria, con el objetivo de recuperar las enseñanzas de estos proyectos para futuras propuestas sobre estos ejes y las complejidades que surgen de su interrelación.

#### **EL ENFOQUE DE GÉNERO**

No existe un marco conceptual y técnico común sobre el enfoque de género aplicado en los proyectos que participan en el programa, debido a la diversidad de orígenes de los grupos; diversidad de contextos y formas de entender el trabajo de las mujeres y su relación con organismos mixtos cuya especialidad es el trabajo productivo o de investigación y no el trabajo con enfoque de género.

Se ha comprobado la viabilidad del trabajo con enfoque de género para hacer visible el vínculo de las necesidades prácticas de género (que tienen que ver con condiciones materiales de vida) con los intereses estratégicos de género (cambios en las relaciones de poder entre mujeres y hombres). Esta metodología permite trabajar estos dos niveles de forma simultánea con el objetivo de impulsar cambios sostenibles tendientes a adelantar las condiciones las mujeres, combatir la violencia y mejorar la calidad de vida de sus familias y las comunidades.

Los grupos que participaron en el programa de la AID, resaltan que el aporte de las mujeres lleva a influir positivamente en la economía familiar, en su gestión empresarial y su autoestima. Sin embargo, la capacitación en género se hace en forma general, pues se limita al ámbito técnico, y no se aprovecha hacer conciencia de los cambios e impactos en las mujeres a medida que éstas se van apropiando de las tecnologías y se van empoderando al tener ingresos propios (manejo de tecnología productiva, incremento de toma de decisiones, autonomía económica, manejo del mercado como parte del espacio público, entre otras), lo que lleva a eliminar la asimetría de poder que caracteriza la relación tradicional entre los sexos.

Una de las pocas excepciones la constituye el proyecto “Con Manos de Mujer” apoyado por AGROVIDA en Perú, una organización donde las mujeres explicitan los impactos en el

ámbito de la familia y de las relaciones de poder entre las parejas y la redistribución de las tareas en el hogar e incluso en sus comunidades. Una participante hizo esta observación: “el ser mujeres empresarias eleva nuestra estima; nos hemos acostumbrado a trabajar y a solucionar problemas económicos en la familia; nuestros esposos se sienten más libres y tranquilos y nos consideran más porque nosotras somos útiles a la familia y la comunidad y nuestras familias han mejorado su nivel económico”.

En este proyecto las mujeres están conscientes de sus éxitos empresariales y del impacto que han tenido en sus familias, reconociendo que los cambios culturales son un proceso complejo. Al respecto, el testimonio de una mujer señala que “en principio la capacitación en el enfoque de género hace que las mujeres compartamos los roles en la casa pero para nosotras esto es difícil pues nos cuesta delegar funciones y tareas a nuestros esposo e hijos. Yo estoy aquí y estoy pensando qué estarán haciendo mis hijos y si mi esposo estará cocinando... Se nos hace difícil cambiar esta actitud pues así fuimos educadas”.

En la mayoría de los casos, persiste el miedo de los hombres a la participación y autonomía económica de las mujeres. Ven las actividades de su pareja como complementarias y de poca importancia, actitud que es un fiel reflejo de lo que se da a nivel macroeconómico donde se mantiene invisible el aporte femenino y que es a la vez consecuencia de las deficiencias en los sistemas de cuentas nacionales y de los prejuicios culturales en donde el trabajo productivo de las mujeres rurales principalmente, no se contabiliza.

Vale la pena volver al testimonio arriba mencionado de que “los hombres se sienten más libres y tranquilos” pues revela un problema de fondo. Los hombres se muestran “tranquilos” cuando las actividades productivas de sus parejas se realizan desde el ámbito doméstico y son parte del sistema de trabajo reproductivo (huertos caseros, abejas en sus patios, tejer, etc.). Si bien saben que las mujeres están aportando al sostenimiento de la familia tanto o más que ellos, los hombres se resisten a cambiar y se mantienen los roles y la jerarquías dentro del hogar y esto les da esa “tranquilidad”.

En suma, la mayoría de los proyectos no contempla la capacitación con enfoque de género como uno de los ejes, sino enfatiza en la habilidad técnica empresarial de forma tradicional, mientras otros enfocan en elevar la autoestima de las mujeres como la capacitación en género, sin explicitar en qué consiste y cómo se refleja en su rol de microempresaria. El reto por asumir está en capacitar en género para ayudar a las familias cuando la mujer decide ser productora o empresaria con ingresos hasta superiores a los que aporta su pareja sin que ello tenga consecuencia alguna para los roles en las familias, es decir es el hombre que sigue manteniendo el control sobre los ingresos con el agravante de que la mujer termina con una doble jornada de trabajo, adentro y afuera del hogar, además de las labores comunitarias que también realiza.

Un elemento de aprendizaje valioso que comparten las mujeres está contenido en el siguiente testimonio de una mujer beneficiada del Programa: “En nuestra asociación de mujeres hemos tenido una fuerte capacitación en el tema de equidad de género y esta capacitación ha tenido algo muy importante que no sólo se dicta a las mujeres sino también a los esposos.”

El machismo es uno de los principales problemas que los proyectos deben enfrentar. La presencia de hombres en los grupos de mujeres debe de ser tratada junto con el miedo de las mujeres a salir de la casa. Todavía hay muy pocas mujeres técnicas con formación en asistencia para mujeres productoras y las distancias y el tiempo que se debe programar para las capacitaciones también son retos que las mujeres tienen que asumir.

También hay que mencionar el analfabetismo en algunos grupos que alcanza proporciones preocupantes (ejemplo: el 80% en el proyecto que lleva adelante la Universidad Autónoma de Bolivia). El no saber leer ni escribir es un terrible limitante para la incursión de las mujeres en los ámbitos productivos y su relación con el mercado. De todos es sabido que el acceso de las mujeres a la educación es una de las principales estrategias para su empoderamiento y defensa de sus derechos humanos.

A esta altura se puede afirmar que el débil abordaje de la equidad de género en muchos proyectos productivos con mujeres, indica que se deben de tener claros criterios de aprobación y de posterior seguimiento para asegurar este aspecto. Las organizaciones con intenciones de participar en programas de la AID deben demostrar su interés y métodos aplicados en la promoción de los cambios de condición y posición de las mujeres en sus comunidades. Así mismo, las organizaciones sin experiencia previa deben recibir formación y asesoría de género para que desarrollen un marco claro de género con indicadores comprobables.

Por otra parte, existen otros proyectos que aportan a procesos ya avanzados de género y producción y organización. Ejemplo de proyectos que datan de procesos anteriores es ASMIPRUT-Brasil, organización que trabaja para defender los derechos de propiedad de la tierra y fomentar el uso sostenible de los recursos del bosque. En este proyecto hay igualdad sexual del trabajo y la ganancia es repartida en partes iguales; así mismo, se da una división del trabajo por sexo y hay diferencias de jornadas según sexo.

En síntesis, es evidente el empoderamiento de las mujeres mediante el acceso a recursos, conocimientos y habilidades en estos proyectos productivos, lo que indica que deben seguir apoyándose y ser fortalecidos con capacitaciones a todos los involucrados (ONGs, asesores empresariales, técnicos de campo, mujeres de base, hombres de las familias involucradas, entre otros) para que impulsen a distintos niveles el enfoque de género cuyo objetivo es evidenciar las desigualdades para eliminar las formas de discriminación y opresión hacia las mujeres.

## **AMBIENTE Y TECNOLOGÍA**

Todas las experiencias hacen un gran énfasis en la capacitación técnica de las mujeres y coinciden en la necesidad de seguir capacitando y romper mitos, creencias y prácticas productivas que impiden u obstaculizan asumir nuevos rubros, formas innovadoras de producir y de relacionarse con el ambiente. Hay que tomar en cuenta que las experiencias son parte de un proceso continuo en el cual se conjugan elementos tradicionales, valores y condiciones educativas, así como técnicas de los grupos. Afortunadamente, hoy día las

mujeres tienen acceso a conocimientos técnicos que antes estaban fuera de su alcance, lo que sin duda eleva su autoestima a pesar de la persistencia del analfabetismo en una parte considerable de las mujeres de América Latina.

Por otra parte, los proyectos productivos de mujeres con enfoque ambiental representan una excelente oportunidad para desarrollar procesos de cambios culturales que van desde acostumbrarse a hábitos alimenticios alternativos, hasta retomar las formas más amigables de producir y relacionarse con los recursos naturales de su entorno.

Así mismo, la vinculación de instituciones de alto nivel técnico con organizaciones de mujeres de base puede aportar buenos resultados. Este es el caso del Instituto Rural Valle Grande (IRVG) en Perú. En un proyecto para el manejo y producción de plantas y esencias naturales, la cooperación entre el Instituto y las mujeres no sólo procuró en que los productos están cumpliendo con los estándares europeos, sino también en desarrollar una relación de confianza y mecanismos de trabajo con las comunidades. Así, se elaboró con la participación de las mujeres y las comunidades un mapeo de las plantas locales y un reglamento colectivo para su manejo y extracción racional y sostenible. La experiencia colectiva señala que en este tipo de alianza es vital la transparencia y la participación real de las personas y comunidades involucradas.

La observación de una mujer de que “es mejor usar un fruto que tumbar un árbol” es muestra elocuente de los cambios en la valoración del manejo de los recursos naturales, pues son cambios acumulados de procesos que las organizaciones han venido desarrollando y que la AID ha reforzado con su apoyo. Un elemento común de los proyectos con énfasis en la conservación es la recuperación de áreas degradadas, el reconocimiento de las plantas nativas, su potencial para el uso sostenible y la protección del entorno ambiental. Los proyectos han capacitado a las comunidades en el aprovechamiento de especies nativas.

El Instituto Homen e Meio da Amazonia (IMAZON) en Brasil, es un ejemplo de lo anterior. El Instituto apoya a las Mujeres del Bosque, una organización que tiene diez años de existencia, dedicada al manejo de diferentes especies de plantas nativas, quince de ellas de gran valor curativo y económico, las cuales fueron depredadas por la industria maderera. Con el apoyo de IMAZON, las “mujeres del bosque” realizan un trabajo de concienciación en las comunidades a que se usen los frutos y no derriben los árboles y mediante talleres ofrecen capacitación para el uso de plantas y frutos medicinales, impulsando el intercambio de saberes populares con los conocimientos técnicos.

Un proyecto de mujeres productoras en Bolivia que trabajan en apicultura es otro ejemplo alentador en cuanto a la viabilidad de microempresas con enfoque ambiental. Las mujeres no sólo generan ingresos para sus familias sino también cuidan el entorno ambiental a través de la eliminación de pesticidas en la articulación de plantas nativas para la producción de miel.

Todos los grupos coinciden en que es poco el tiempo que da el proyecto en que trabajan para ver su impacto en aspectos que necesitan reforzar, por ejemplo la capacitación técnica. Enfatizan que las formaciones sean más acorde con las necesidades de género ya que el entrenamiento tradicional para hombres dista mucho de lo que requieren proyectos con

liderazgo o participación mayoritaria femenina. Al respecto ejemplifican que las distancias para acudir a las capacitaciones se constituyen frecuentemente en un obstáculo pues tienen que dejar a sus hijos y hogares porque los planes de entrenamiento ignoran los ritmos de las familias y limitaciones de género. En consecuencia, solicitan que las capacitaciones técnicas procuren la sostenibilidad de las mismas.

Las experiencias de las mujeres de SEMTA en Bolivia, un proyecto que se dedica a la producción de hortalizas en modelos atemperados, señalan otro elemento muy importante para el currículum de las capacitaciones dirigidas hacia mujeres. Para poder competir en el mercado económico es vital que las mujeres tengan habilidades para realizar estudios de mercado y adelantar cambios en las preferencias productivas que están tan arraigadas en los monocultivos (papa, vid, maíz) realizados por los hombres de sus familias. Las experiencias de SEMTA y otros proyectos reafirman que las mujeres tienen una actitud más abierta que los hombres a los cambios productivos y al aprendizaje, pues incursionan con más facilidad en rubros no tradicionales (plantas medicinales, flores, hortalizas, semillas, miel), así como en aplicar nuevas tecnologías en la producción.

## ECONOMÍA

El mejor argumento que ha convencido a los hombres sobre la importancia de la participación de las mujeres en las actividades productivas para el mercado es su rentabilidad demostrada y su beneficio para la familia. Es oportuno señalar que el enfoque que prevalece en la mayoría de los proyectos está en familia, mas sin embargo no en género, por percibir que género es igual a familia. Al respecto, un testimonio de una participante en uno de los proyectos del Programa de la AID señala: “Al principio los esposos tenían un poquito de temor porque estamos abandonando nuestras actividades usuales como mujeres en nuestra familia y también por el hecho de que las mujeres estamos saliendo hacer una actividad en el mercado en la calle; pero luego se ven reconfortados por las utilidades que podemos traer hacia la familia.”

En esta observación se refleja la tensión entre la necesidad de incrementar los ingresos familiares e incorporar las mujeres a la producción para el mercado, en un marco donde casi nunca se redistribuyen las labores domésticas ni se democratiza la toma de decisiones en la familia.

Según las observaciones de los grupos que participan en el presente Programa, en la medida que las actividades productivas de las mujeres van enfrentando los riesgos con éxito –colocar sus productos en el mercado; elevar los niveles de rentabilidad de sus empresas, etc.– se van incorporando los hombres. Esta actitud oportunista se debe, en parte, a la falsa idea que género es igual a familia.

De estos ejemplos se podría sacar varias enseñanzas para futuros proyectos. Una de ellas, ya mencionada, es que se debe tener claridad de las consecuencias para la salud y el tiempo necesario para el descanso de las mujeres microempresarias, pues en la práctica se podría estar impulsando una sobrecarga en las actividades de las mujeres, si no se trata el tema de la

redistribución del trabajo doméstico dentro de la unidad familiar. Otro elemento son las normas éticas para la incorporación de nuevos miembros a la empresa, pues no son los mismos riesgos y trabajos al iniciar que cuando ya están instalados los nichos del mercado y establecido el producto a vender.

La restricción en el acceso de las mujeres a la tierra es un límite real para sus actividades productivas. En el marco de un proceso acelerado de adopción de programas de titulación de tierras durante los años '90 en toda Latinoamérica, las preguntas de rigor son: ¿En qué medida se están respetando y promoviendo los derechos de las mujeres a la tierra? ¿Se puede pensar en procesos productivos dirigidas por mujeres, cuando persisten condicionantes estructurales que les impiden ser más productivas de lo que ya son?

Otra limitante que se reiteró en los grupos es el difícil acceso al crédito, clave para el éxito de los proyectos productivos. A muchas mujeres se les imposibilita conseguir un crédito por la única razón de ser mujer. Los gobiernos, la banca y las agencias de la cooperación internacional para el desarrollo deben reforzar aún más las políticas tendientes a impulsar medidas crediticias para la mujer, en particular para iniciativas en beneficio de mujeres productoras que desean hacer el salto a empresarias.

También deben modernizarse los trámites en el aspecto legal de los proyectos con el objetivo de facilitar su regulación para cumplir con las normas que las autoridades les exigen a las pequeñas empresas. Se informa que en algunos países las barreras burocráticas tienden a desalentar iniciativas de fomentar la pequeña y microempresa y que altos impuestos promocionan la evasión fiscal, relegando las operaciones de la mujer productiva al ámbito informal.

El salto a constituirse en empresas es un paso significativo pues lleva inevitablemente a tomar conciencia de una nueva identidad de los grupos. Las mujeres tienen que reconocer que la lógica de la empresa es de ser un negocio, con socios, responsabilidades fiscales, normas y reglas de trabajo, contabilidad, costos, etc. Las mujeres que han pasado por esta experiencia coinciden que no es fácil desarrollar una pequeña empresa y tener éxito en medio de apertura de los mercados, competitividad desleal y crisis económica en todos los países que participan en el presente Programa.

Pese a estas limitaciones, las mujeres, con su vasta experiencia como consumidoras, tienen pocas dificultades para relacionarse con el mercado, lo que les da nuevas perspectivas y habilidades para manejar sus productos, adaptarse a cambios en la demanda del consumidor e impulsar estrategias de comercialización, todo esto en un contexto complejo y competitivo que exige calidad en el producto y conocimiento de un mercado dinámico. De ahí que el éxito de las actividades económicas de las mujeres depende de la agilidad productiva, sobre todo cuando se ubican en rubros con ciclos productivos cortos, para poder cambiar de acuerdo a las temporadas y los requerimientos del mercado.

Una muestra de agilidad en el manejo del mercado es la producción fuera de temporada o en temporadas que atraviesan problemas climatológicos. Algunas iniciativas han aprendido de

producir en invernaderos a mediana escala para seguir atendiendo la demanda del mercado durante temporadas con situaciones climatológicas adversas.

En este contexto son valiosas las experiencias de la Asociación de Mujeres Urbanas Rural de la Cuenca Moche en el Perú, pues reafirman la necesidad de potenciar y diseñar articulaciones empresariales entre organizaciones de mujeres productoras del campo y mujeres comercializadoras de la ciudad. Está ahí también el ejemplo de las mujeres de AGROVIDA, que han modificado el paradigma que hasta ahora ha orientado a la mayoría de los productores rurales a producir primero y luego ver a quién se le vende. En Agrovida las cosas se hacen al revés: primero estudiar el mercado y luego producir y vender con éxito.

Otro efecto positivo a señalar es que los proyectos han influido en el consumo y producción de productos orgánicos en las comunidades lo que ha dado cambios en los hábitos alimenticios de los hogares pues hoy día las familias consumen más hortalizas que antes.

Un fenómeno que se debe trabajar es el cambio de mentalidad y cultura de mujeres productoras a constituirse como micro empresarias. En varios de los proyectos las mujeres mantienen la mentalidad de una productora “marginal al mercado” porque producen para el consumo familiar y los “sobrantes” para el mercado; de producir a pequeña escala y cerca de la casa. Este enfoque es una limitante a la hora de hacer conciencia de empresaria productora para la competencia y ubicación en el mercado. Las experiencias indican que no se puede competir con “sobrantes productivos” o con lógicas de trabajo que no permitan cumplir con las demandas del mercado.

Algunos grupos han logrado introducirse en el mercado con una oferta comercial constante y de calidad ante una demanda, no obstante también se han dado casos en que la capacidad productiva del grupo estaba muy por debajo de las expectativas del consumidor y quedaron mal con los clientes.

Pese a las limitaciones y debilidades que deberían ser tratadas, es innegable que los proyectos de las mujeres productoras y microempresarias han dado resultados positivos en su empoderamiento económico y en la mejora de las condiciones materiales de sus hogares. El reto está en cómo hacer que dichos éxitos no refuercen los roles de género y deterioren la salud y la calidad de vida de éstas mujeres.

## **PARTICIPACIÓN COMUNITARIA**

Algunos proyectos retomaron las formas naturales de organización comunitaria para establecerse como grupo de producción. Las mujeres de estos proyectos reportan que al organizarse “la comunidad nos valora y nos toman en cuenta y ahora influenciamos en las decisiones propias de la comunidad y de las autoridades locales.”

Estos proyectos están recibiendo asesoría de organismos mixtos que ya tienen relaciones con las comunidades desde hace tiempo, éstas ONGs tienen capacidades técnicas instaladas, pero en su gran mayoría carecen de experiencia en el manejo del enfoque de género. No obstante

esta debilidad, el intercambio de experiencias productivas y organizativas ha sido útil para la comunidad para el impulso de estos proyectos, y sus estrategias de ampliación de mercados y comercialización. Además, el efecto demostrativo de éxito y de avance en la producción para las comunidades es de gran valor educativo.

En el Perú, algunas organizaciones participantes, para responder a la migración por razones de trabajo, han creado un sistema de “capacitación itinerante” que garantiza que las mujeres productoras reciban capacitación para dar el paso a ser posteriormente microempresarias en la comunidad en donde trabajan temporalmente.

Es vital para la organización productiva que existan normas claras de trabajo y de asociación. Por ejemplo, algunos proyectos celebran con cada socia un convenio de producción orgánica y otro convenio que la obliga a entregar su producto a la asociación a la cual pertenece.

Las experiencias participantes han tenido que enfrentar diversos dilemas, uno de ellos es impulsar acciones asistenciales o programas de desarrollo, dentro de comunidades que han tenido experiencias de tipo asistencialista (apoyo que se concentra en dar “ayudas” a corto plazo y no empodera a las personas para encontrar respuestas duraderas a las necesidades reales) y que han desarrollado expectativas y actitudes poco realistas y proactivas (que no tienen iniciativa propia).

Ciertos proyectos han incorporado a la comunidad como mercado pues antes vendían todo su producto fuera de la comunidad y ahora le ponen a su acceso parte de lo que producen: verduras, frutas, etc., propiciando beneficios de tipo económico y cambios culturales en sus hábitos de consumo.

Sobre como brindar la asistencia técnica, para muchos organismos asesores el enfoque es que la comunidad tiene saberes que ellos complementan (Bolivia). No es que los asesores lo saben todo, sino que se dará un intercambio, un diálogo de saberes en beneficio de las organizaciones y sus comunidades. Ejemplo de esto son los convenios entre las organizaciones de base y las entidades de algunas universidades.

Algunos proyectos han asumido como estrategia de entrada frente al machismo, la idea que el proyecto de mujeres va a beneficiar a la familia. Sin embargo lo que parecía una estrategia inicial se constituyó en la estrategia central. Esto genera el recargo de trabajo a las mujeres de las labores domésticas con las labores productivas, sin afectar los roles en la familia. Lo que nos dice que la mayor presencia de las mujeres en los ámbitos productivos y en la comunidad no es garantía de cambios para el desarrollo integral de las mujeres y en las relaciones de poder dentro de su familia y a nivel social.

En las comunidades más pobres la sostenibilidad de los proyectos está en peligro ya que no pueden aumentar la inversión pues se consumen las ganancias en las familias, lo que nos lanza el reto de identificar actividades más rentables y con formas de administración innovadoras.

En comunidades muy alejadas es una limitante el mantenimiento y reparación de los equipos que usan en los proyectos, ya que carecen del conocimiento técnico de las máquinas. Aunque por otro lado, existen proyectos que enfrentan problemas como no tener luz eléctrica y han creado tecnología apropiada para el uso de sus máquinas sin luz, cambiándolas a usar baterías diseñadas por el equipo técnico. Estos proyectos, impulsan en la comunidad las expectativas por mejorar su calidad de vida e introducen conocimientos y tecnologías que por la vía de los servicios públicos tardarían mucho tiempo en llegar.



## CAPITULO III DISCUSIONES CLAVES

Para profundizar las reflexiones surgidas de las experiencias presentadas se compartieron tres sesiones con dos temas centrales:

- **Continuidad y sostenimiento de las actividades de generación de ingresos; y**
- **Nexos: Género, medio ambiente y la pequeña empresa.**

Los elementos compartidos giraron en torno a:

- Retos empresariales en general
- Lógica de mercado
- Sostenimiento del proyecto
- Estudio de pre-factibilidad, plan de negocio, estudio de mercado, comercialización y los principios para la participación comunitaria
- Mitos y malas prácticas en la interrelación género y ambiente.

Las principales dudas, debates e ideas que se dieron en estas sesiones giraron en torno a los siguientes puntos:

### El Mercado

- **¿Hay que crear el mercado? ¿O el mercado determina el producto?** “Las dos opciones son válidas y trabajamos en las dos. Nosotras conocemos los gustos del mercado. Existen dos opciones, la primera: crear el mercado para un producto, la segunda: el mercado define nuestro producto. Es un proceso dinámico y de doble vía. Ejemplo: la producción de miel de abeja de flor de eucalipto.” Otro factor determinante para insertarse con éxito en el mercado se refiere a la calidad del producto: “El mercado es el que crea la demanda. La calidad de nuestro producto lo define el consumidor con su aceptación o no.”
- **Ventajas comparativas.** “Siempre debemos preguntarnos: ¿cuáles son las ventajas comparativas de nuestros productos? Esto nos permitirá identificar el nicho de mercado al cual vamos a enfocar nuestra inversión.”
- **Producir con lógica de mercado.** La relación de los hombres con el mercado es tradicional: producen para luego ver a quién le van a vender. Esta lógica impide desarrollar de una forma más ágil y rentable. Las mujeres se relacionan con el mercado desde su experiencia como consumidoras. Como consumidoras van siguiendo el mercado, crean ofertas o disminuyen de acuerdo al mercado.

- **Ritmo productivo.** Producciones a baja escala y de corta duración son más acordes con el ritmo productivo femenino porque corresponden con la condición específica de la mujer.
- **El rol del intermediario.** ¿Socio estratégico o explotador del productor y de la productora? “Los tiempos y las complejidades de los mercados nos traen esta disyuntiva, pues para la supervivencia económica es imperante desarrollar nuevas alianzas.”
- **Viabilidad del proyecto.** Los proyectos productivos deben realizar un estudio de factibilidad previo a diseñar un plan de negocios. Se recomienda que todos los grupos que incursionan en la gestión productiva transiten por esta fase. Una meta es tener capacidad de responder a la demanda generada o que se pretende generar. Por lo general, los proyectos son pequeños y deben tener presente las capacidades reales con que cuentan a la hora de entrar al mercado. (Ver abajo: b) Actitudes y cambios culturales).
- **Estudio de mercado.** “Una debilidad es la falta de estrategia de comercialización en nuestros proyectos. Se hace necesario estudiar los mercados para desarrollarla, pero lastimosamente estos estudios casi nunca se contemplan dentro de los proyectos.”
- **Proyectos sustentables.** “Los proyectos deben concebirse como procesos para permitirles madurar y desarrollarse con éxito. Las experiencias de proyectos de corta duración deben aportar a éstos procesos.” El concepto de sostenibilidad abarca dos niveles, la sostenibilidad económica por una parte y por otra, la sostenibilidad cultural (Ver abajo: b) Actitudes y cambios culturales).
- **Creatividad.** Las experiencias indican que la capacidad de reaccionar ágil y flexiblemente a nuevas demandas del mercado ha sido decisivo en el desarrollo del producto y para el éxito de los propios proyectos. Se debe dedicar tiempo y recursos para su adecuación, mejorar su calidad y actualizarlos de acuerdo a los cambios y gustos del mercado.
- **Costos de producción y mano de obra.** “Es un problema identificar costos exactos de nuestros productos, esto como herencia de una cultura, tanto organizativa como productiva en donde no se tenían método ni costumbre de contabilizar todos los factores que intervienen en la producción, sobre todo el costo de nuestra mano de obra.”

## Actitudes y Cambios Culturales

- **La mujer como empresaria.** Para los organismos de educación y asesoría empresarial el principal reto es “hacer que la persona que produce se conciba como empresaria“. La lógica del mercado exige un cambio de mentalidad, cambio que les permitirá abordar los problemas y desarrollar una visión de las actividades productivas cónsona con las realidades y ritmos del mercado.

- **Métodos y enfoque de trabajo.** Parte del desafío antes mencionado es capacitar en trabajar con un Plan de Negocios cuando siempre se ha trabajado con otras formas de organización y de planificación; hacer el cambio de método y enfoque de trabajo es una tarea educativa primordial.
- **Debate.**
  - “La conciencia ambiental de las comunidades es inadecuada.”
  - “La comunidad sabe todo y sus prácticas ambientales son siempre positivas.”

En las comunidades como formaciones históricas, existen diversas y contradictorias formas de relacionarse con el ambiente, algunas positivas y otras dañinas. Hay que tomar en cuenta que las relaciones del ser humano con su entorno natural ha cambiado dramáticamente en los últimos decenios. Capacitación en género y ambiente debe identificar tanto los errores cometidos como los aciertos de las políticas de desarrollo sostenible que redunden en beneficio de las comunidades. Así mismo, los proyectos deben promover la importancia de ver, analizar y recrear el entorno ambiental en las comunidades: “El proyecto ha redescubierto la realidad del río, bosques, pastizales, lo que nos ha permitido ver la realidad y sus conflictos.”

- **Medio ambiente y mercado.** “Existe un fortalecimiento y articulación del medio ambiente con actividades productivas en el mercado. Los problemas de contaminación y las enfermedades debido a la degradación del medio ambiente han creado nuevas demandas como los productos orgánicos.”
- **Socias accionistas.** Las mujeres que dan el salto a ser socia de un grupo productivo tienen un gran capital en forma de valores culturales y saberes (por ejemplo su conocimiento sobre plantas medicinales, sobre tejidos, sobre la comunidad, etc.). Para la nueva empresa estos conocimientos son aportes de mucho valor a través de los cuales las socias consiguen el estatus de accionista con plenos derechos.
- **Alianzas para el éxito.** ¿Cómo cambiar la mentalidad para asumir una actitud de “sumas positivas”? Todos pueden ganar no es una situación en que si uno gana otro pierde. Esto permite hacer alianzas para tener éxito en el mercado. Por otra parte, si se puede contar con idealismo, entusiasmo y disposición para asumir obligaciones, es relativamente fácil que se constituya un grupo o asociación productiva; lo que se necesita es crear conciencia y responsabilidad con la empresa.

## Género y Ambiente

- **Mitos y percepciones erróneas.** Se mantienen falsas ideas y malas prácticas con relación a las mujeres y el medio ambiente (“la mujer cuida el ambiente por naturaleza; el hombre es por naturaleza depredador y ensucia el medio ambiente”), esto hace que se desaprovechen las potencialidades de las mujeres en el trabajo de desarrollo sostenible y sugiere además que los hombres, por su naturaleza, no pueden cambiar.

- **Cambios socio-culturales.** Las relaciones de género cambian de acuerdo al contexto y de acuerdo a las condiciones socio-culturales de las comunidades y las familias. Estos cambios deben ser considerados para el buen desarrollo de los proyectos. Las mujeres son claves en el trabajo ambiental, pues éstas pueden incorporar cambios culturales en la familia al tener prácticas cotidianas de respeto al medio ambiente.
- **Conciencia ambiental y conciencia de género.** No se puede hablar de desarrollo sostenible cuando no se contemplan estos dos enfoques por igual y de forma articulada. Si tenemos los mismos derechos y deberes mujeres y hombres de una comunidad, podemos tener igual acceso al uso de los recursos naturales. Las relaciones de género hacen que los problemas ambientales afecten de forma desigual a las mujeres y a los hombres. Ya que los impactos ambientales inmediatos afectan al entorno hogareño en donde las mujeres desempeñan la carga de trabajo doméstico y de cuidado de hijos y adultos mayores, así como también desempeñan roles estereotipados en el cuidado de la comunidad.

## CAPITULO IV CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### CONCLUSIONES

No se debe sobreestimar los logros y limitaciones encontradas en las experiencias porque vienen en su mayoría de procesos anteriores y ha sido poco el tiempo de la gran mayoría de los proyectos. Por lo tanto, es prematuro cuantificar o cualificar en su justa dimensión el aporte del Programa de Pequeñas Donaciones de la AID para el impulso de los proyectos existentes y futuros apoyos de dicho programa.

Los problemas ambientales afectan de forma desigual a las mujeres y a los hombres. Por lo tanto, en los proyectos hay necesidad de reconocer las diferencias de género desde la cotidianidad de las mujeres, es decir, el estar consciente de cómo afectan los desafíos que plantea el desarrollo sostenible del medio ambiente a las mujeres en sus quehaceres de todos los días, es condición para hacer un trabajo hacia la igualdad de derechos al interior de las familias y las comunidades.

No es lo mismo equidad (justicia entre hombres y mujeres) que igualdad (iguales derechos pese a ser diferentes). No se puede obviar que las mujeres tienen una condición de desventaja histórica ante los hombres que les limita acceder a la asistencia técnica y la capacitación por igual. De ahí que se necesiten acciones afirmativas hacia las mujeres y sus condiciones especiales de madres, esposas, hermanas e hijas.

Persiste el miedo de las mujeres en la toma de decisiones, pues la toma de decisiones de las mujeres está mediada por la voluntad de los hombres. Los hombres perpetúan una práctica que consiste en ceder a las mujeres la facultad de tomar “pequeñas” decisiones, aquellas con relación al hogar, mientras mantienen el derecho a tomar las “grandes” decisiones (comprar, vender, invertir, disponer de propiedades) y desempeñarse en el ámbito público (representar a la familia, participación política, entre otras).

Si no se presta atención a los enfoques que se aplican en los proyectos, se podría estar apoyando—involuntariamente—la falsa idea de que les corresponde a las mujeres—”por su naturaleza” y por su “función natural” de cuidadora—la tarea de cuidar los recursos naturales, evocando el mito según el cual “los hombres ensucian y depredan y las mujeres limpian y reparan el medio ambiente”. Estos mitos son peligrosos y obstaculizan procesos sostenibles de desarrollo humano integral en las mujeres, en las familias, y en las comunidades. La persistencia del patriarcado y del machismo sugiere trabajar con estrategias “finas” para romper la resistencia de los hombres en aceptar los derechos de las mujeres y su nuevo rol en la producción y su relación con el mercado, sin que vean a estos proyectos como “instrumentos de desestabilización cultural”.

Se debe profundizar el trabajo de concienciación ambiental en las comunidades, porque existe mucha resistencia para cambiar el manejo de los recursos naturales y las formas de

producción. En las comunidades es urgente buscar formulas para manejar racionalmente el agua y proteger las fuentes acuíferas. Se tiene clara conciencia que para las familias y las comunidades el entender la necesidad de cambio en los roles de las mujeres y los hombres en la sociedad es un proceso lento, que empieza en las mismas mujeres.

Dado el corto tiempo de los proyectos, existe preocupación sobre ¿cómo van a responder estos proyectos a las expectativas levantadas si el apoyo no va a continuar? Esta preocupación sugiere que se debe considerar el tiempo o duración del compromiso del apoyo con los proyectos y una cuidadosa selección de las contrapartes para asegurar continuidad y sostenibilidad. La sostenibilidad tiene que ver con sostenibilidad social y un componente crucial de esta sostenibilidad social es la confianza de las comunidades en las organizaciones que impulsan estas propuestas. Logran sostenibilidad estos proyectos si sus procesos se basan en una real participación de las mujeres.

Por lo tanto, se tiene que diferenciar entre las muchas formas de seudo participación. Participación no es igual a informarles a las personas involucradas; participación no es consulta; participación no es compartir “costos”; participación no es aparecer en las fotos de eventos. Participación es igual a conquistar conocimientos, habilidades, facultades y capacidades para ser parte de los que toman decisiones; participación es tener acceso a recursos; participación es gozar de los beneficios de su trabajo; participación es dar y recibir en pie de igualdad.

Impulsar grupos de producción es muy delicado, pues se corre el riesgo de frustrar y debilitar la autoestima de las personas y organizaciones involucradas. Sobre todo es difícil asegurar éxito en tiempos y contextos de gran complejidad política; de apertura de mercados y alta competitividad con empresas e inversión extranjera.

Las mujeres han tenido en estos proyectos una actitud más abierta a los cambios productivos y al aprendizaje, pues incursionan con más facilidad en rubros no tradicionales (plantas medicinales, flores, hortalizas, semillas, miel), así como en aplicar nuevas tecnologías en la producción.

Un hallazgo importante son los vínculos y formas que tienen las mujeres para relacionarse con el mercado. Estas tienen vasta experiencia como consumidoras, lo que les da otras perspectivas y habilidades para el manejo de sus productos y el impulso de estrategias para la comercialización dentro de sus comunidades.

Las mujeres desarrollan estos proyectos en un contexto muy complejo y competitivo que exige mucha calidad en el producto y gran conocimiento de los cambios y dinámicas del mercado. De ahí que las actividades económicas que manejan las mujeres sean de ágil manejo productivo, se ubican en la producción de rubros con ciclos productivos cortos, para poder cambiar de acuerdo a las temporadas y los requerimientos del mercado.

Las experiencias presentadas demuestran la importancia de potenciar y diseñar articulaciones empresariales entre organizaciones de mujeres productoras del campo y mujeres comercializadoras de la ciudad. Los proyectos pequeños pueden no tener gran impacto, pero

si estos se articulan a procesos más regionales y estratégicos se pueden dimensionar sus resultados. Articular pequeños proyectos a propuestas y planes regionales puede ser una forma de aportar a procesos de desarrollo nacional.

Es muy aleccionador como mujeres productoras han logrado modificar el paradigma que hasta ahora ha orientado a la mayoría de los productores rurales y que se refiere a producir primero y luego ver a quién se le vende. Ellas han logrado primero conocer e identificar el mercado y luego producir y vender con éxito.

Un éxito a señalar es que los proyectos han influido en el consumo y producción de productos orgánicos en las comunidades. Se menciona que se han dado cambios positivos en los hábitos alimenticios de los hogares pues hoy día consumen más hortalizas que antes.

Para futuros proyectos hay que abordar el aspecto jurídico de las empresas. La mayoría de los grupos de mujeres no contaban con documentos legales para legalizar la empresa ni conocen de los trámites para hacerlo.

Es importante reforzar la identidad de los grupos en los momentos en que transitan de ser asociaciones comunitarias a constituirse en empresas; que reconozcan que su lógica es de ser una empresa, un negocio, con socios, responsabilidades fiscales, sistema de trabajo normado, contabilidad, costos, etc. Todo esto es muy difícil para desarrollar una pequeña empresa como actividad exitosa en contextos de globalización, competitividad y crisis económica.

## RECOMENDACIONES

La situación de las mujeres beneficiadas por el presente Programa de la AID, constituye una muestra representativa de las realidades y el estado de situación de los temas en la agenda pública en los países participantes. Según los participantes, sus países necesitan desarrollar más esfuerzos en impulsar políticas integrales que promuevan la superación de las inequidades económicas y sociales y aporten equidad económica, de género y conservación ambiental al desarrollo.

Estos proyectos nos aportan algunos indicadores para ubicar en qué consiste mejorar la calidad de vida de estas mujeres. Los análisis de las experiencias permiten hacer un balance entre logros y retos, balance, del qué emanan recomendaciones específicas para futuros proyectos con similares objetivos.

### **Sobre logros en la articulación de las tres dimensiones:**

- Los proyectos han abierto espacios de participación económica para las mujeres, porque les ha permitido acceder a recursos y conocimientos que las dan poder para cambiar su realidad.
- Se observan cambios en la participación de hombres y mujeres en las diferentes actividades productivas de los proyectos (propiedad y uso de recursos en diversas etapas).

- Se han dado cambios en algunos estereotipos y roles productivos en los proyectos donde participan hombres y mujeres, pues ahora se comparten responsabilidades. No obstante, estos cambios todavía no alcanzan a cambiar las relaciones de poder real: la propiedad sigue siendo masculina.
- Las mujeres han validado sus estrategias como productoras desde su propia experiencia de participar en procesos de desarrollo comunitario.
- Los proyectos han contribuido a elevar la autoestima de las mujeres participantes por tener acceso a conocimientos (técnicos) que antes no tenían. El acceso al conocimiento se traduce en poder, poder para originar cambios y en la facultad de aportar al sostenimiento de la familia con los ingresos y productos de su trabajo en los proyectos.

#### **Elementos que inciden en la consecución de la equidad de género:**

- Las tareas de las mujeres en la empresa deben ir acompañadas con la redistribución de las tareas entre hombres y mujeres en el ámbito de los hogares para evitar una sobrecarga de trabajo y crear la triple jornada de trabajo—empresa, hogar, comunidad—para las mujeres.
- Los proyectos son oportunidad de capacitación y educación a mujeres pobres que no les es fácil acceder a los espacios de educación formal y participación económica.
- Los proyectos deben contar con indicadores que permitan medir los cambios de actitud de hombres y mujeres. Estos deben ser parte de la formulación inicial del proyecto para su posterior verificación y evaluación de resultados e impactos.
- Se deben trabajar cuotas de participación (asegurar la apertura de espacios), estas acciones afirmativas han sentado las bases para que se institucionalice dicha participación de las mujeres.
- La participación de las mujeres está ligada a la sobrevivencia económica de la familia y no se han dado cambios de valores en los hombres. Es por esto que los proyectos deben de incorporar elementos de intereses estratégicos tales como acceso de las mujeres a la propiedad, al manejo de sus recursos; así como trabajar el problema de la discriminación de género con los hombres también.

#### **Recomendaciones en relación al diseño y ejecución de futuros proyectos:**

- En los proyectos que buscan articular género-producción-ambiente, es crucial desarrollar de forma equilibrada los marcos conceptuales de estos tres enfoques, es decir, fomentar una actitud empresarial con conciencia ambiental y conciencia de género por igual.

- No debería predominar la solución de problemas técnicos sobre el trabajo de género y el trabajo educativo ambiental. Por lo tanto se debe tratar la capacitación en género como una fase previa para establecer un marco común entre todos los involucrados.
- En la medida que estos proyectos desarrollen cambios de actitud, valores y mejoras en la calidad de vida, se les debe dar asistencia técnica para identificar estrategias que les den continuidad a estos avances.
- Apoyar el paso de los grupos a otros niveles de articulación productiva y organizacional, así como orientar los cambios en los roles y apoyos de las ONGs que permita pasar a otros niveles de relación; garantizando la autogestión de las organizaciones de mujeres de base.
- Hacer alianzas con otros organismos de apoyo que aporten a la continuidad de los proyectos.
- El débil abordaje de la equidad de género en los proyectos productivos con mujeres indica que se deben de tener claros criterios de aprobación y de posterior seguimiento para asegurar este aspecto. Las futuras organizaciones deben demostrar su interés y métodos aplicados en la promoción de los cambios de condición y posición de las mujeres en sus comunidades e incorporar indicadores de género para la verificación de resultados esperados en esta materia.
- Finalmente, ha quedado claramente establecido que el enfoque de género se debe de estudiar, concienciar e incorporar como parte de los principios y metodologías de trabajo de todas las organizaciones que trabajan con mujeres. Es evidente el empoderamiento de las mujeres mediante el acceso a recursos, conocimiento y habilidades en estos proyectos productivos, lo que indica que dichos proyectos deben seguir apoyándose y ser fortalecidos con capacitaciones a todos los involucrados (ONGs, asesores empresariales, técnicos de campo, mujeres de base, hombres de las familias involucradas, entre otros) para que impulsen a distintos niveles el enfoque de género cuyo objetivo es evidenciar las desigualdades para eliminar las formas de discriminación y opresión hacia las mujeres.



**ANEXO I**

**PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES  
PROYECTOS DE GENERACIÓN DE INGRESOS SOSTENIBLES  
BOLIVIA, ECUADOR, PERU**

# **PROGRAMA DE PEQUEÑAS DONACIONES PROYECTOS DE GENERACIÓN DE INGRESOS SOSTENIBLES BOLIVIA, ECUADOR, PERU**

## **LA CONTINUIDAD Y SOSTENIBILIDAD DE ACTIVIDADES DE GENERACIÓN DE INGRESOS: TEMAS IMPORTANTES PARA LOGRAR LA META**

*Presentaciones por:*

*Peter H. Fraser, Development Associates, Inc., Arlington, Virginia, EE.UU.*

*Victor Hugo Ledezma, SEMTA, La Paz, Bolivia*

### **Antecedentes**

Las pequeñas donaciones concedidas en este programa tienen objetivos de generación de ingresos dentro de un marco de referencia conservacionista de los recursos naturales y de impulsar la equidad de género con las personas y en las comunidades involucradas. Su enfoque es de asistir a grupos asociativos de mujeres en distintas partes de Bolivia, Perú, Ecuador, y Brasil, desde la Amazonas hasta la Sierra Altoandina, mejorar sus capacidades para ganar un ingreso sostenido basado en la venta de productos tradicionales.

Cada uno de los diseños de los proyectos enfoca la creación de condiciones para incrementos sostenidos en los ingresos de las poblaciones beneficiarias por medio del mejoramiento de la confección de productos competitivos por un lado, mientras se aseguran las bases organizacionales estables que posibilitan las ventas continuas de productos competitivos e ingresos sostenibles provenientes de las ventas, por el otro.

Los proyectos también enfocan maneras de mejorar la oferta de productos finales y el potencial de desarrollo del mercado por medio del mantenimiento continuo de la base de materias primas naturales en plantaciones o en ambientes silvestres, mejoramiento de las técnicas de producción y procesamiento, y aseguramiento de la constancia de calidad de productos finales. Los proyectos han trabajado con distintos tipos de frutas, vegetales, miel de abeja y plantas medicinales y aromáticas para la venta en mercados domésticos, locales, y regionales. Ejemplos de técnicas mejoradas que aumentan la producción y productividad de productores rurales incluyen la producción de vegetales en carpas solares (invernaderos), aplicando fertilizantes y pesticidas orgánicos (elaborados por ellos mismos), sistemas de riego e irrigación que aprovechan eficientemente la baja oferta de agua en diferentes zonas andinas así mejorando la producción, ventas, e ingresos de los productores. Sistemas productivos mejorados en la producción casera de miel de abejas en colmenas diseñadas especialmente para acomodar los requerimientos biológicos de distintas especies de abejas.

Por medio del incremento de la oferta y la disponibilidad consistente de las existencias de materias primas, los proyectos (productores de las poblaciones objetivas) cuentan con la

posibilidad de producir más productos indefinidamente, y, por consiguiente, posibilitan el incremento sostenido de ingresos de las y los beneficiados.

### **Desde el Desarrollo de la Base Productiva a la Generación de Ingresos Sostenidos**

Durante los viajes de monitoreo a los proyectos, era obvio que todos enfocaban inicialmente el desarrollo de los aspectos técnicos para puntualizar temas de la producción y oferta consistente de productos. El énfasis principal fue apuntado en cuestiones del mejoramiento de sistemas de producción y aumentos en la productividad de la mano de obra y los recursos naturales que se utilizan como materias primas. Se construyeron los invernaderos, sistemas de irrigación, y las colmenas. A los beneficiarios se les dio capacitación en la preparación de fertilizantes, pesticidas, y fungicidas orgánicos. Estos esfuerzos técnicos iniciales fueron consistentes con los diseños de los proyectos.

Cabe notar que muchos recipientes de las donaciones fueron organizaciones cuyas misiones principales abarcan el manejo de los recursos naturales, protección del medio ambiente, desarrollo comunitario y socio-económico. Por lo tanto, se sabía de antemano que el fuerte de estas organizaciones seguiría lineamientos más técnicos que empresariales. Por lo tanto, muchos no estaban bien preparados en lo que se refiere a la organización y desarrollo de empresas, que es la clave para lograr la continuidad y sostenibilidad del flujo de ingresos generados por las "actividades económicas" que estaban siendo apoyadas por el Programa de Pequeñas Donaciones.

No obstante las fortalezas o debilidades relativas de estos distintos grupos, en las entrevistas en situ demostraban su interés y/o su necesidad de tener más orientaciones sobre los aspectos de desarrollo empresarial de sus proyectos. Por medio de la información provista por las ONGs durante las visitas de monitoreo, se determinó que las deficiencias en la parte empresarial de los proyectos se deben a varios factores.

- Enfoque prioritario en el mejoramiento de las técnicas de producción antes de la organización para la venta de los productos;
- Falta de tiempo en los proyectos para alcanzar los objetivos comerciales; y
- Falta de conocimientos técnicos en el área empresarial del personal de algunas de organizaciones recipientes de las donaciones.

Finalmente, se percató que la actividad de vender un producto esporádicamente no es lo mismo que llevar adelante una empresa. O sea, una entidad organizada para llevar a cabo la actividad de ventas y la generación de ingresos continua e indefinidamente, que cubran los costos de la actividad, así produciendo una utilidad económica para los socios.

## Los Próximos Pasos

En vista de que la creación de las condiciones para la generación de ingresos sostenidos, es decir, la formación de una empresa, es tan importante para el éxito de las donaciones otorgadas en América del Sur, se decidió incluir en la Conferencia de Panamá un componente que trataría los temas de la organización y planificación empresarial para asistir a las ONGs, recipientes de las subvenciones, tomar o consolidar los próximos pasos organizando sus actividades económicas más formalmente. Esta actividad se denominó "La Continuidad y Sostenibilidad de Actividades de Generación de Ingresos" y se dividió en dos temas críticos que se presentaron en dos sesiones.

### PRIMERA SESIÓN: PRINCIPIOS DE LA PLANIFICACIÓN DE NEGOCIOS

La primera sesión delineó pautas importantes que se tienen que tomar en cuenta para definir un negocio en términos de: el producto o servicio que ofrece; en qué segmento del mercado se va a insertar; cómo se va a obtener el producto final que se va a vender; la definición de quién lo produce; cómo se va a organizar la empresa para la producción y venta eficiente y rentable de los productos o servicios; y, finalmente, cómo se va a asegurar el control transparente de fondos y la distribución equitativa de los ingresos a los socios. Los encargados de la presentación, tomaron como base conceptual el enfoque que los principios de la planificación de un negocio, están contenidos en los distintos componentes de un Plan de Negocios y que un buen plan, bien concebido y presentado, llena los requisitos de un estudio de factibilidad.

Cada sección del plan plantea uno o más de los principios básicos de planificación de una empresa:

- debe tener muy claro lo que va a ofrecer el negocio a un mercado. La visión del "qué y cómo" del negocio se debe resumir en términos globales en una descripción del negocio;
- debe conocer la industria y el segmento dentro de la cual se ubica el negocio;
- debe conocer cómo y quiénes son la competencia directa o indirecta;
- debe conocer el tipo de consumidor que comprará el producto o servicio, su perfil socio-económico, dónde se ubica geográficamente, y la demanda para el producto;
- debe analizar cómo se comercializará el producto de acuerdo con su estructura de costos;
- y,
- debe analizar distintas opciones productivas, sus costos comparativos, el valor agregado, y el punto de equilibrio.

### Descripción del negocio que se pretende llevar a cabo

El primer principio para una buena planificación empresarial es preparar una descripción del negocio y cómo se va a llevar a cabo para producir ingresos sostenibles. La descripción del negocio es principalmente un resumen de los elementos básicos de la "actividad económica" que se pretende llevar a cabo y es un paso inicial en la conversión del negocio de una serie de

ventas esporádicas, sin mucha formalidad u organización, a un concepto más empresarial, organizado, y sostenible en el tiempo. La descripción del negocio presenta un concepto con la visión de crear las condiciones organizativas que permitan el sostenimiento de las ventas y, por consiguiente, la entrada de ingresos consistentes sobre el tiempo para los socios (dueños) de una empresa. La descripción refleja el objetivo de organizar las ventas de productos o servicios con el respaldo de un plan formal y bien concebido. La descripción del negocio es un ejercicio importante que obliga pensar claramente sobre los principios básicos de una empresa organizada e incluye la siguiente información:

- Descripción breve de los antecedentes del negocio, ¿cuáles son los principios básicos por los cuales se organizó o se piensa formar, cuáles son sus propósitos principales (metas y objetivos)?
- ¿Qué razón de ser tiene en el fondo? ¿Cuál es su misión?
- ¿Qué productos o servicios produce o fabrica el negocio?
- ¿A quién pertenece el negocio (los que producen el producto u otros dueños/empleados/acopiadores)?
- ¿Cómo está organizado el negocio para lograr sus metas; quién maneja/dirige el negocio o representa al grupo de socios?
- ¿quién o cómo pagan los gastos de la empresa? ¿Cómo acopian los productos que van a vender?
- ¿Qué pasa con el dinero de la venta de productos? ¿Cómo se contabiliza y distribuyen los ingresos?
- ¿Cómo y quiénes son los proveedores?
- ¿Quiénes son los compradores del producto? ¿Cuál es su perfil socio económico?
- ¿Dónde (a que distancia) queda la sede de producción de su mercado principal?
- ¿Por qué tendrá éxito el negocio?
- ¿Cómo se diferencia el producto de la competencia?

En fin, una descripción del negocio es un rápido análisis de una organización empresarial que además incluye información sobre los principios de planificación.

### **Análisis de la industria en que radica la empresa**

El segundo principio es que el plan de negocios debe proveer información sobre las características de la industria en la que se encuentra, las empresas que la conforman y la estructura de la competencia.

Sin embargo, primeramente se tiene que distinguir entre una industria y una empresa. Una industria es el conjunto de muchas empresas que conforman un sector industrial. Cada empresa se encuentra en una industria con varias otras empresas a nivel comunal, local, metropolitano, regional, nacional, o internacional, que son potenciales competidores.

La empresa debe tener un buen conocimiento sobre los siguientes puntos:

- ¿Cuáles empresas conforman la competencia y qué productos competitivos fabrican o servicios proveen?, ¿Dónde se ubica la empresa?
- ¿Qué cantidad de producción y ventas tienen en su conjunto y en qué nicho de mercado?
- ¿Qué nivel de tecnología existe en las distintas empresas en diferentes segmentos de la industria?
- ¿Hay eficiencias en las empresas más tecnificadas que permitan costos de producción más favorables que los suyos?
- ¿Cuáles empresas compiten por el mismo tipo (perfil socioeconómico) de clientes, los mismos proveedores de materias primas, y la misma mano de obra? ¿Qué obstáculos puede presentar esta situación al desarrollo de la empresa? (Trate de entender algo sobre la estructura de costos de diferentes empresas con diferentes condiciones para así entender más sobre su competitividad);
- ¿Qué rumbos ha tomado la industria en los últimos tiempos; particularmente han entrado nuevas empresa en la industria? ¿Cuáles han sido las tendencias principales en términos de tecnologías, disponibilidad de materias primas, mano de obra, y otros factores de producción?

### **Análisis del mercado en que la empresa venderá su producto o servicio**

El tercer principio de la planificación de negocios es que es imperativo tener un análisis del mercado meta de los productos o servicios. Es preciso estudiar cuales son los factores básicos que definirán el mercado para el (los) producto(s) o servicios de la empresa. Es decir, quiénes son las entidades o personas -- que es el perfil de los compradores de los productos de la empresa -- y dónde se ubican. El estudio de mercado trata de determinar el nicho, o segmento, del mercado donde más le conviene tratar de competir. Este nicho se puede definir como un "mercado meta", que es el grupo de clientes potenciales con características, necesidades, y expectativas que el producto de la empresa debe satisfacer.

### **Análisis de la comercialización del producto o servicio**

El cuarto principio es la necesidad de saber el "cómo" de la comercialización del producto? ¿Cómo va a llegar del lugar de producción/manufactura a los consumidores finales y cuál es el costo del trámite? Hay que conocer cuántos intermediarios estarán en la cadena de distribución e información, que es una excelente herramienta para asegurar que haya suficiente inventario de productos para satisfacer la demanda en determinado momento.

### **Análisis de las operaciones**

El quinto principio es la necesidad de analizar las operaciones del negocio, es decir, el proceso por el cual las materias primas y el trabajo y creatividad de los empleados o socios se convierten en los productos del negocio. El análisis debe describir las diferentes etapas del proceso de producción que, en su conjunto, agregan valor al(los) producto(s) del negocio, y debe tomar en cuenta costos del proceso productivo en relación al precio de venta requerido para cubrir los costos de producción y comercialización. La competitividad de los productos

en el mercado, depende de esta cifra. La calidad del producto final tendrá un impacto sobre costos y precios al consumidor, así es que es necesario tomar decisiones sobre las expectativas del mercado en relación a calidad y al precio final.

## **SEGUNDA SESIÓN: LA ORGANIZACIÓN Y PARTICIPACIÓN COMUNAL**

La segunda sesión presentó dos temas centrales en términos de la organización del negocio a nivel de cada socio y a nivel de la comunidad. La producción de los socios se hace, en muchos casos, en forma individual. En vista de que la producción es limitada, y de que hay ciertos costos de la comercialización que sería mejor compartir, así reduciendo el costo marginal por unidad vendida, vale la pena asociarse para la venta del producto. Es más, si el grupo de asociados analiza la situación, es posible que decidan comprar los insumos para los asociados a través de la asociación a precios descontados, así reduciendo el costo de producción.

Teóricamente, si se pueden reducir los costos de producción por un lado y los costos de comercialización por el otro con la asociación de los productores, cada socio del grupo tendrá la oportunidad de ganar más con el modelo de organización asociativa que lo que podría ganar individualmente.

Pero, y hay un gran PERO en la teoría de asociación como modelo para la generación de ingresos sostenibles, y es que una asociación no es necesariamente una empresa. El solo hecho de formar una asociación no asegura que el negocio que pretende llevarse a cabo produzca beneficios que justifiquen los costos. Como se destacó anteriormente, la generación de ingresos sostenibles tiene que estar basada en actividades económicas bien organizadas y planeadas. Para alcanzar a ser "empresa", una asociación tiene que estar bien organizada para:

- Hacer un buen asesoramiento y seguimiento que asegure la calidad y estandar de la producción
- Acopiar los productos de los socios;
- Venderlos en un tiempo adecuado;
- Recibir y contabilizar los ingresos en una manera coherente y transparente;
- Cubrir todos los costos de la asociación para prestar los servicios a los socios; y,
- Distribuir los ingresos que quedan después de pagar los costos en una manera equitativa, de acuerdo con la consignación (volumen) que ha entregado cada socio.

Para que este esfuerzo valga la pena, el ingreso en dinero o en especie que percibe cada socio debe cubrir todos los costos, sobrepasando los beneficios que podría recibir trabajando solo.

Asociaciones son conformadas por individuos que tienen algunos objetivos en común, pero muchas veces tienen ideas muy distintas en cuanto a la organización de la actividad económica de la asociación; es decir, como alcanzar el objetivo. Por esto, es importante reconocer que asociaciones de individuos, para alcanzar sus propias metas de sostenibilidad, deben agruparse en organizaciones oficialmente constituidas que obliguen al socio individual

a someterse a la voluntad del grupo bajo reglas claras del juego y con instrumentos de control ampliamente discutidos y definidos por ellos mismos. Esta formalización disminuye la posibilidad malentendidos, y solidifica la posibilidad de alcanzar la continuidad de la generación de ingresos.

Si las asociaciones se organizan de acuerdo a los principios mencionados en esta pequeña monografía, tendrán una mayor probabilidad de alcanzar sus metas empresariales de continuidad y sostenibilidad de ingresos.

**ANEXO II**  
**LISTA DE PARTICIPANTES**



# Oportunidades para la Mujer en el Mundo de Hoy: Perspectivas Económicas y Laborales

AGENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS  
PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL

## Oportunidades Económicas para la Mujer basadas en la Conservación

### LISTA DE PARTICIPANTES

Claudia Bazán Ortega  
Técnico del Proyecto  
Instituto de Investigación en Ecología y Medio Ambiente  
Carrera de Ing. Forestal II Planta  
Campus Universitario El Tejar,  
Universidad Autónoma Juan Misael Saracho  
Av. Víctor Paz No. 149, Casilla 51  
Tarija, Bolivia  
[iinema@mail.uajms.edu.bo](mailto:iinema@mail.uajms.edu.bo)

Edwin Cáceres Chávez  
Responsable del Proyecto  
CIDDEBENI  
Avenida 6 de agosto  
Esquina 27 de mayo s/n  
Trinidad, Beni Bolivia  
[ciddeben@sauce.ben.entelnet.bo](mailto:ciddeben@sauce.ben.entelnet.bo)

Nila Chú  
USAID/Panamá  
Apartado 6959  
Panamá 5, Panamá  
[nichu@usaid.gov](mailto:nichu@usaid.gov)

Dayra Dawson Villalobos  
Coordinadora Nacional  
OIT-IPEC  
Panamá  
[ddawson@oitsial.org.pa](mailto:ddawson@oitsial.org.pa)

Glenda Bonamico  
Gerente del Programa de Fortalecimiento de ONG's  
SONDEAR  
Calle 62 Oeste  
Casa #25  
Los Angeles  
Panamá, Panamá  
[tnspa@sinfo.net](mailto:tnspa@sinfo.net)

Leonor Calderón  
Consultora  
I.I.C.A.  
Ciudad del Saber  
Edificio 128 Clayton  
Panamá, Panamá  
[calderon@iica.org.pa](mailto:calderon@iica.org.pa)

Rita Karina Cueva Monteros  
Técnica del Proyecto  
Fundación Ecológica Arcoiris  
Segundo Cueva Celi 03-15 y  
CLODOVEO Carrión  
Barrio Ciudadela Zamora  
Loja, Ecuador  
[arcoiris@easynet.net.ec](mailto:arcoiris@easynet.net.ec)

Aniceta de la Cruz Calle  
Líder de la Comunidad de Curipata  
TADEPA  
Jr. Cuzco 246  
Ayacucho, Perú  
[tadepa@terra.com.pe](mailto:tadepa@terra.com.pe)

Nilda Bueno Arce  
Responsable Proyecto  
Apícola  
IICCA  
Junín n. 1040  
Entre Av. Potosí y  
Ayacucho  
Tarija, Bolivia  
[iicca@olivo.tja.entelnet.bo](mailto:iicca@olivo.tja.entelnet.bo)

Claudia Marcia  
Cavalcante Araújo  
Técnico Agrícola  
Movimento Fraternal  
das Mulheres  
Lutadoras de ANAPU  
Rua Osorio de Freitas  
1428  
Bairro Brasília

María Edileuza da  
Silva Melo  
Integrante do Grupo  
de Trabalho do  
Projeto Couro  
Associação ASMIPRUT  
Av. Tapajos 2267  
Laguinho, Cep.  
68040-000

Oscar Delgado  
Gamarra  
Responsable del  
Programa de Plantas  
Medicinales  
PROSIP  
Panamericana Sur  
Km. 144  
San Vicente de

Arimar Feitosa Rodrigues  
 Coordenador do Projeto Couro  
 Ecologico  
 Associacao ASMIPRUT  
 Av. Tapajos 2267  
 Laguinho, Cep. 68040-000  
 Santarem, Para Brasil  
 promanejostm@tap.com.br

Gloria Gaia  
 Coordinadora de Capacitación  
 AMAZON  
 CIFOR EMBRAPA  
 Trav. De Eneas Pinheiro  
 Belem, Para Brasil 66.095-100

Lilly García León  
 Coordinadora del  
 Proyecto  
 TADEPA  
 Jr. Cuzco 246  
 Ayacucho, Perú  
 tadepa@terra.com.pe

Berna Gira Castillo  
 Presidenta (Club de Madres)  
 IICCA Proyecto Apícola  
 Comunidad Saladillo  
 Municipio de Uriondo, Bolivia  
 iicca@olivo.tja.entelnet.bo

Digna Emérita Guarnizo Zambrano  
 Presidenta  
 Asociación de Mujeres Reina de  
 Lourdes (Arcoiris)  
 Penjamo, Sozoranga  
 Loja, Ecuador  
 arcoiris@easynet.net.ec

Isael Gutarra Quispe  
 Especialista de Campo  
 del Proyecto  
 AIDER  
 Av. 6 de Agosto 589  
 Oficina no. 604  
 Jesús María  
 Lima, Perú  
 aider@terra.com.pe

Isabel Larco  
 Presidenta  
 Asociación de Productores Orgánicos  
 Artesana  
 Comunidad de Santa Rosa  
 Pintag, Ecuador  
 comunida@artisana.org

Víctor Hugo Ledezma Vera  
 Director  
 SEMTA  
 Calle Alfredo Ascarrunz no. 2675  
 Zona Sopocachi  
 La Paz, Bolivia  
 semta@caoba.entelnet.bo

Elia López de Tulipano  
 Directora Nacional de  
 la Mujer  
 Ministerio de la  
 Juventud, La Mujer,  
 La Niñez y la Familia  
 Avenida Ricardo J.  
 Alfaro  
 Edison Plaza 4to. Piso  
 Flor Nolasco Pérez  
 Presidenta de  
 Asociación Solidaridad  
 AGROVIDA  
 Micaela Bastidas 1699  
 El Porvenir  
 Trujillo, Perú  
 ongagrovida@terra.com.pe

Bertha Mita Encinas  
 Socia Artesanía de Jipi Japa  
 Artetropic/Agrupación de Mujeres  
 Tejedoras de Jipi Japa  
 Km. 190 Carretera  
 Cochabamba, Santa Cruz Bolivia  
 artetrop@entelnet.bo

Diego Patricio Muñoz  
 Extensionista Zona de Pintag  
 Fundación Artesana  
 Gonzalo Serrano E10-27 y Seis de  
 Diciembre  
 Pintag, Ecuador  
 comunida@artisana.org

Zuleika Pinzón  
 Directora Ejecutiva  
 Fundación NATURA  
 Llanos de Curundú  
 No. 1992  
 Panamá, Panamá  
 zpinzon@naturapanama.org

Dorotea Quispe Quillo  
 Promotora Local del Proyecto  
 Pro Naturaleza  
 Avenida Gastón Zapata #415  
 Urbanización Santa Rosa  
 Huancaq  
 Cusco, Perú  
 promanu@terra.com.pe

Rosa Quispe de  
 Quispe  
 Presidenta  
 CIRNMA-Asoc.AROMA  
 Parque Industrial  
 Salcedo  
 Mz. "N" Lote 11-12  
 Puno, Perú  
 cirnma@terra.com

II-5

Yolanda Ramírez  
Directora del Proyecto  
AIDER  
Av. 6 de Agosto 589  
Oficina no. 604  
Jesús María  
Lima, Perú  
aider@terra.com.pe

Aída Silva  
Gerente de Proyecto  
IMAZON  
CIFOR EMBRAPA  
Trav. De Eneas Pinheiro  
Belem, Para Brasil 66.095-100  
aida@contactus.com.br

Pedro Ulloa Jesús  
Director Ejecutivo  
AGROVIDA  
Micaela Bastidas 1699  
El Porvenir  
Trujillo, Perú  
ongagrovida@terra.com.pe

Porfirio Zegarra Farfán  
Responsable del Proyecto  
Pro Naturaleza  
Avenida Gastón Zapata #415  
Urbanización Santa Rosa  
Huanchaq  
Cusco, Perú  
promanu@terra.com.pe

Jorge Willy Ríos Velázquez  
Director del Proyecto  
Instituto de Investigación en Ecología  
y Medio Ambiente (ITEMA)  
Carrera de Ing. Forestal II Planta  
Campus Universitario El Tejar,  
Universidad Autónoma Juan Misael  
Saracho  
Av. Víctor Paz No. 149, Casilla 51  
Tarija, Bolivia

Henry Soria Sánchez  
Técnico Achocalla  
SEMTA  
Calle Alfredo Ascarrunz no. 2675  
Zona Sopocachi  
La Paz, Bolivia  
semta@caoba.entelnet.bo

Gisela Veizaga Balta  
Gerente Administrativa  
Artetropic/Agrupación de Mujeres  
Tejedoras de Jipi Japi  
Km. 190 Carretera  
Cochabamba, Santa Cruz Bolivia  
artetrop@entelnet.bo

Judith Salas  
Rodríguez  
Responsable del  
Proyecto  
CIRNMA  
Parque Ind. Salcedo  
Mz. "N" Lote 11-12  
Puno, Perú  
cirnma@terra.com

María Rosaria Souza  
Guzzo  
Coordinadora  
Movimento Fraternal  
das Mulheres  
Lutadores de ANAPU  
Rua Osorio de Freitas  
1428  
Bairro Brasília  
Altamira, PA Brasil  
68370-000

Zoilo Vichae Melgar  
Técnico Indígena en  
Manejo de Abejas  
CIDDEBENI  
Avenida 6 de agosto  
Esquina 27 de mayo  
s/n  
Trinidad, Beni Bolivia  
ciddeben@sauce.ben.



**ANEXO III**  
**DESCRIPCIONES DE LOS PROYECTOS**





Bolivia, Brasil, Ecuador y Perú fueron seleccionados para recibir pequeñas donaciones en apoyo al programa Oportunidades Económicas para la Mujer basadas en la Conservación. El objetivo de estas donaciones es apoyar actividades generadoras de ingresos que amplíen procesos existentes o agreguen valor, productos o mercados nuevos a proyectos ya existentes que estén funcionando con efectividad. Las actividades generadoras de ingresos con base en la conservación implican fabricar o vender productos manufacturados con materiales recogidos por las comunidades locales en los bosques, ríos o mares de su región. Un ejemplo de actividad generadora de ingresos con base en la conservación sería un grupo de mujeres que recoge productos forestales no maderables, quienes por lo tanto tienen un agudo interés en el manejo sustentable de los recursos del bosque.

## **Bolivia**

---

### **Asociación de Artesanos del Trópico de Cochabamba (ARTETROPIC), Bolivia Julio, 2001 - Octubre, 2002**

ARTETROPIC es una organización de formación reciente, que aglutina a otras y funciona como asesora técnica y agente de comercialización de siete asociaciones de tejedoras de jipi japa en la región del Chapare. Con enfoque en las mujeres productoras y artesanas, esta donación ayuda a las socias de ARTETROPIC a plantar, extraer, procesar, tejer y empacar la fibra. La organización considera solicitar ayuda técnica para mejorar la calidad de la fibra e incrementar su valor. A fin de orientar la producción y gestionar el inventario de los siete grupos afiliados, ARTETROPIC ayudará a las mujeres a identificar compradores y productos buscados en el mercado.

Un asesor técnico trabaja con todos los grupos de tejedoras en la preparación de plantaciones de jipi japa que proporcionen un suministro de materia prima más constante y fácil de encontrar. Mediante la mejora de la calidad y la comercialización de los productos de jipi japa, la meta es aumentar la base de empleo y las oportunidades de obtener ingresos para las mujeres del Chapare.

---

### **Centro de Investigación y Documentación para el Desarrollo de Beni (CIDDEBENI), Bolivia Mayo, 2001 - Septiembre, 2002**

CIDDEBENI, una ONG formada a fines de 1980, trabaja con varios grupos indígenas en el Beni, en las tierras bajas orientales de Bolivia. Esta donación financia el apoyo continuo de una iniciativa para introducir a los grupos indígenas a las técnicas de extracción de miel, ya que el proceso tradicional destruye las colonias de abejas, sus panales y los árboles en los cuales se establecen.

### Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación: Bolivia

Sobre la base de investigación llevada a cabo con anterioridad, la donación apoya los esfuerzos de los grupos indígenas Sirionó por emplear métodos de producción y extracción más favorables al medio ambiente, así como llevar su industria tradicional de la miel a un nivel más eficiente y formal, basado en los poblados, eliminando así la necesidad de pasar tres meses del año en el bosque buscando y recolectando la miel silvestre. La donación financia la construcción de 1.000 panales, del equipo necesario para el proceso de extracción de la miel, y la capacitación de las personas que atienden los panales y recogen la miel. Las mujeres, quienes tradicionalmente han sido responsables por extraer la miel sin procesar y vender el producto final en el mercado, mantendrán su protagonismo central en esta empresa.

#### **Instituto de Investigación y Capacitación Campesina (IICCA), Bolivia Julio, 2001 - Julio, 2002**

El trabajo de IICCA se concentra en alentar a la mujer rural a iniciar empresas de producción de miel empleando especies no nativas de abejas melíferas como fuente de ingresos complementarios. Esta donación subvenciona el primer año de trabajo de esta iniciativa. Las actividades del primer año incluyen la instalación de 6 apiarios con 20 panales cada uno (15 de los cuales son donados por el proyecto), así como la capacitación de las mujeres por el Especialista técnico del proyecto. Otra importante meta ambiental del proyecto es revitalizar plantas nativas, muchas de las cuales proporcionan excelentes fuentes de polen para las abejas, plantándolas en un radio de 5 millas de los apiarios.

Las participantes están aprendiendo cómo funciona una colonia de abejas, cómo operar los apiarios usando técnicas básicas, y cómo extraer la miel de los panales con un mínimo de alteración del hábitat. Los maridos también están participando en el proyecto, construyendo los cercos que rodean a cada apiario.

Hasta la fecha, las mujeres que participan en esta actividad se muestran muy receptivas a la cría de abejas y la producción de miel como fuente alternativa de ingresos. Sobre la base de la actividad actual, las beneficiarias excederán las cifras previstas en las primeras etapas del proyecto.



**IICCA enseña técnicas de producción de la apicultura y de la miel a mujeres rurales.**

#### **Servicios Múltiples de Tecnologías Apropriadas (SEMTA), Bolivia July, 2001 - July, 2002**



SEMTA se estableció hace 22 años para servir los intereses económicos y sociales de los grupos de pobladores de bajos ingresos, la mayoría indígenas, de La Paz. Con esta donación se apoya un proyecto en curso de SEMTA, comenzado en 1996 con la asistencia de otro donante, a fin de aumentar el ingreso de las afiliadas a una asociación de horticultoras que cultiva hortalizas orgánicas en vivero y las comercializa. La asociación ha pasado de 8 miembros iniciales a 38 actuales (incluidos 6 varones), lo cual indica que los esfuerzos iniciales de comercialización y generación de ingresos han creado confianza adicional en la práctica y el negocio del vivero y la producción orgánica de hortalizas.

## Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación: Bolivia y Brasil

La donación proporciona los sueldos de un Coordinador Técnico/Gerente de Proyecto de SEMPTA y de tres promotoras. Se prevé que las promotoras comunitarias, que también están afiliadas a la asociación, mantendrán el crecimiento y la sostenibilidad de la empresa. Estas personas imparten capacitación y monitoreo de seguimiento en materia de preparación de fertilizantes orgánicos y plaguicidas; instalación de riego por goteo, sencillo y de bajo costo; técnicas de producción orgánica y requisitos de certificación, y otras actividades de cultivo. También estudian la producción escalonada de diferentes hortalizas para evitar los altibajos y nivelar la producción durante todo el año, nivelando así también los egresos e ingresos de caja. La donación subvenciona aproximadamente la tercera parte de los costos de construcción del vivero, equipamiento y gastos relacionados con la comercialización. Las afiliadas financian los demás costos monetarios y en especie de la producción.

### **Universidad Autónoma "Juan Misael Saracho", Bolivia Junio, 2001 - Julio, 2002**

Mediante esfuerzos para propagar plantas medicinales, aromáticas y de otros tipos de plantas y flores autóctonas en viveros y reintroducirlas en la naturaleza, la Universidad Autónoma trabaja en el sur de Bolivia para aliviar el problema de excesiva extracción de dichas plantas. Existe una gran y creciente demanda de estas plantas que las mujeres rurales recogen y venden en los mercados urbanos y a otros procesadores. Si fuera posible garantizar el suministro de estas plantas, el negocio sería una fuente potencialmente rentable y sostenible de ingreso para las vendedoras.

Con la donación se financian los sueldos de dos mujeres, una de ellas ingeniera forestal y la otra agrónoma, quienes trabajan con ocho comunidades para identificar las plantas y las zonas ecológicas donde se ubican, su densidad y la mejor forma de cultivarlas. Con la asistencia de un trabajador comunitario voluntario del Cuerpo de Paz, las dos personas financiadas por la donación también realizan actividades de promoción en las comunidades a fin de generar interés en proteger y preservar estas plantas, puesto que el suministro sin interrupciones es fundamental para el objetivo de generación de ingresos del proyecto. Se están realizando tareas de extensión en la comunidad mediante "clubes de madres" y otros varios grupos comunitarios en los cuales por lo general se congregan las recolectoras de plantas silvestres.

Además de la investigación *in situ* y del trabajo de promoción con las mujeres a nivel de la comunidad, esta donación financia la construcción de un vivero y otras fuentes de suministro basadas en tecnología, necesarias para garantizar que habrá suficientes plantas nuevas para proteger la supervivencia y la integridad natural de las variedades autóctonas de la región. El objetivo consiste en seguir generando suficientes suministros para poder contar con una fuente sostenida de ingresos para las personas beneficiarias, en su mayoría mujeres.

## Brasil

---

### **Instituto Amazoniano de Pueblos y Medio Ambiente (IMAZON), Brasil Mayo, 2001 - Septiembre, 2002**

Desde hace casi diez años, las mujeres que trabajan en el proyecto Mulheres da Mata ("Mujeres del Bosque") vienen trabajando para proteger el bosque amazónico mediante la investigación y la promoción local de productos del bosque no maderables (PBNM). En la actualidad, con el apoyo institucional de IMAZON y de esta donación, la Comisión Directiva de Mulheres da Mata ha podido



**Uno de cincuenta viveros de plantas nativas a ser sembradas en áreas degradadas.**

### Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación: Brasil

planificar e implementar actividades de manera más sistemática, así como de ampliar el alcance de su trabajo.

Como parte de su esfuerzo para promover el uso de PBNM, un equipo de cuatro personas está realizando talleres prácticos con información sobre dichos productos, como precios y diversificación de productos. Los talleres también ofrecen capacitación técnica sobre el uso de plantas y frutos medicinales. Los asistentes a los talleres incluyen a residentes de zonas rurales forestadas, así como a personas que viven en zonas urbanas cercanas que dependen de los recursos del bosque. El equipo se propone emplear fondos de la donación para aumentar el número de talleres que ofrece, y perfeccionar su estructura basándose en los comentarios de los participantes.

La donación también ayuda a financiar dos publicaciones en segunda edición sobre plantas y frutos medicinales. Estos libros, "Árboles frutales del bosque en la vida amazónica " y "Recetas sin palabras: Plantas medicinales de la Amazonia" se distribuirán entre la ONG de Brasil, sindicatos, asociaciones y escuelas que trabajan en gestión y comercialización de productos no maderables.

#### **Associação Intercomunitaria de Mini e Pequenos Produtores Rurais da Margem Direita do Tapajós de Piquiatuba a Revolta (ASMIPRUT), Brasil Mayo, 2001 - Mayo, 2002**



**Pintando telas de algodón con productos de látex para fabricar el "cuero ecológico" el cual se usa para manualidades y confeccionar accesorios de cuero.**

ASMIPRUT trabaja para defender los derechos de propiedad de la tierra de las comunidades cerca del río Tapajós, así como fomentar el uso sostenible de los recursos del bosque. Como parte de este esfuerzo, esta donación apoya el trabajo de ASMIPRUT para ayudar a que los trabajadores artesanales del caucho aprendan a trabajar con procesos y productos más aceptables en el mercado. El objetivo es agregar valor a un producto extractivo como medio de aumentar los ingresos de las familias.

Además de manualidades con caucho ahumado, la población local está aprendiendo a trabajar y procesar el "cuero ecológico", que es una tela de algodón natural laminada con látex, la resina de un árbol de caucho. Mientras los hombres fabrican el "cuero" propiamente dicho, las mujeres lo usan para confeccionar prendas de vestir y accesorios. La donación ha financiado tanto materiales como apoyo técnico, incluida la preparación de un plan empresarial.

Los jóvenes de la comunidad han expresado interés y compromiso con el proyecto, y han recibido el apoyo de sus mayores. Además, en Río de Janeiro, Sao Paulo y países extranjeros, está surgiendo un mercado promisorio para el "cuero ecológico", lo que aumenta la probabilidad de que ésta sea una fuente sostenible de ingresos para las comunidades en las cuales trabaja ASMIPRUT.

**Movimento Fraternal das Mulheres Lutadoras de Anapu, Brasil**  
**Mayo, 2001 - Septiembre, 2002**

El Movimento de Mulheres de Anapu viene trabajando desde 1995 para ayudar a revertir algunos de los efectos negativos de los esfuerzos en pro del desarrollo de Anapu, una municipalidad en la Amazonia, concentrándose principalmente en temas de sostenibilidad ecológica y equidad de género. Esta donación apoya sus esfuerzos en pro de la recuperación de zonas agrícolas degradadas mediante la reintroducción de plantas autóctonas.

Dos técnicos en agricultura, un varón y una mujer, trabajan con 50 familias, explicándoles conceptos de conservación y técnicas para ayudarles a organizar su producción, procesamiento y venta de algunos frutos. Ambos técnicos tienen fuertes lazos en la comunidad y están comprometidos en lograr que la tierra se mantenga bajo el control de los que viven y trabajan en el bosque. La meta es lograr la participación de hombres y mujeres en los esfuerzos por conservar sus tierras, lo cual a su vez ayudará a prevenir la migración y la degradación del bosque.

Por el momento, el trabajo ha producido un fuerte aumento del conocimiento y la comprensión entre los productores de que la degradación de las zonas forestadas lleva a un mayor empobrecimiento. Los productores, especialmente las mujeres, han expresado interés en nuevos métodos para manejar sus recursos. El proyecto también se está beneficiando de los esfuerzos de colaboración entre los técnicos jóvenes y los mayores de las familias, cada uno con su rico aporte al proyecto.

## **Ecuador**

---

**Fundación Antisana, Ecuador**  
**Mayo, 2001 - Julio, 2002**

La Fundación Antisana trabaja en una reserva ecológica de altura para revertir los efectos negativos de la deforestación y la degradación de las tierras que viene ocurriendo desde hace varias décadas. Esta donación apoya el trabajo de la Fundación para fomentar entre la población local las prácticas agrícolas y agroforestales que conserven la estabilidad del suelo, mejoren el uso del agua y brinden oportunidades sostenibles de generación de ingresos mediante mejoras en la horticultura y la producción de animales pequeños.

La donación financia un Coordinador de Proyecto y promotoras/es basados en la comunidad, quienes trabajan con grupos de ocho comunidades cerca de Quito. Los grupos destinatarios se están adiestrando para preparar y usar fertilizantes naturales, así como plaguicidas y fungicidas orgánicos. Además, la instalación de riego por goteo les permite mantener la producción de hortalizas durante todo el año. Hasta la fecha, este proyecto cumple con su objetivo de capacitar a las personas para que tengan recursos adicionales sostenidos, los cuales a su vez se basan en prácticas agrícolas sostenibles con técnicas sustentables y ambientalmente sanas.

---

**Fundación Ecológica Arcoiris, Ecuador**  
**Mayo, 2001 - Mayo, 2002**

La Fundación Arcoiris, ubicada en el sur de Ecuador, pone sus empeños en proteger el medio ambiente, principalmente a través de la agroforestación y de los programas de educación ambiental. Esta donación apoya de dos maneras las actividades de la Fundación en la zona de Sozoranga, donde opera una asociación de mujeres productoras de café.

## Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación: Ecuador

El primer nivel de ayuda consiste en renovar cafetales con plantas nuevas, mejor manejo de los árboles, el suelo y la sombra y la aplicación estricta de prácticas orgánicas. Los plantones provenientes de viveros financiados por el proyecto estarán listos para ser transplantados a pequeñas parcelas en febrero y marzo. Además de proteger el medio ambiente, se prevé que estas medidas aumentarán el suministro de café orgánico producido a nivel local.

En un segundo nivel, el proyecto coopera con la asociación de productores para mejorar sus técnicas de tostado y molienda del café mediante un proceso que agrega valor al producto, así como para establecer los contactos necesarios para vender todo el año. Esta parte del negocio del café fue concebida hace varios años, a fin de garantizar un ingreso permanente a la asociación de productoras y sus afiliadas, todas mujeres. El proyecto actual sigue ayudando a las mujeres en este proceso a largo plazo. Aparte de financiar los sueldos del personal técnico, con los fondos del proyecto se ha comprado una máquina manual de eliminación de la pulpa, además de equipo como tanques y piletas para fermentar, secar y seleccionar el café.



**Muestras de tarjetas hechas con papel reciclado producidas por la Fundación Arcoiris.**

La donación también apoya otra actividad de la Fundación, que es la producción de papel reciclado. Los destinatarios de esta actividad son los niños de escuela primaria, quienes están aprendiendo a fabricar el

papel y a confeccionar tarjetas sencillas con diseños de flores disecadas. Aparte de generar una pequeña cantidad de ingresos para los niños que participan, esta actividad también está logrando su objetivo de inculcar un sentido de responsabilidad ambiental a una edad temprana.

## Peru

### **Asociación de Promoción Agraria y Defensa de la Vida (AGROVIDA), Perú Junio, 2001 - Mayo, 2002**



**Se instaló un tanque reforzado de acero para irrigar parcelas de terreno en Motil, una de las comunidades que apoyan la cosecha y la diversificación del mercado.**

AGROVIDA comenzó en 1990 en la zona costera de Trujillo con programas basados en la comunidad que beneficiaban a las mujeres y sus familias, incluidos "clubes de madres," clubes de ahorro y clínicas de salud materno-infantil. Los programas de salud se ampliaron a Otuzco en las tierras altas, a unas tres horas de Trujillo. Debido al gran volumen de actividades comerciales llevadas a cabo por las mujeres tanto en las comunidades de la costa como en las tierras altas, se estableció una red económica para tratar de alejarlas del monocultivo de la papa y diversificar la producción de sus pequeñas fincas a otros cultivos más rentables, con más demanda y mejores precios en el mercado. Esta donación se concentra específicamente en fortalecer las oportunidades económicas de dos comunidades ubicadas a una hora de

### Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación: Perú

Otuzco. Las mujeres han recibido capacitación en agricultura orgánica y en la creación de unidades agrícolas diversificadas y autosuficientes que incluyen el cultivo tradicional de la papa para consumo interno, además de hortalizas y pequeños animales.

Uno de los principales problemas del sector agrícola en los Andes es la falta de lluvia. Con fondos de esta donación se construyó un tanque de cemento de 373 metros cúbicos y se instalaron las cañerías para irrigar aproximadamente diez hectáreas de parcelas en Motil, una de las comunidades en las cuales se están diversificando los cultivos y la comercialización, reduciendo la dependencia de las precipitaciones naturales, lo cual permite cultivar hortalizas todo el año. Si bien gran parte de la preparación del terreno para la parcela de demostración (aproximadamente 1 hectárea) fue hecha por las mujeres, cada familia, incluidos hombres en gran medida, contribuyó a la construcción del sistema de riego y a los trabajos de excavación manual. Las beneficiarias se muestran entusiastas con la perspectiva de aumentar la producción todo el año y su capacidad de organizar la producción para aumentar al máximo sus ingresos.

### **Asociación para la Investigación y Desarrollo Integral (AIDER), Perú Junio, 2001 - Junio, 2002**

Hace unos diez a quince años, residentes de las tierras altas de Perú y de zonas mineras se trasladaron a los abundantes bosques de Pucallpa, a las franjas orientales de los Andes. A cada colono se le dio una parcela de tierra, la cual comenzaron a desmontar mediante el tradicional sistema de roza y quema para plantar maíz y otros granos. El resultado es la casi total deforestación en la zona de los asentamientos. Hace unos 10 años AIDER comenzó a trabajar con los colonos en la instalación de colonias de abejas (apiarios). La producción y venta de miel ofrecía una actividad generadora de ingresos para las mujeres de la zona, aunque, mientras continuaba la desaparición del bosque, las fuentes de polen y néctar para las abejas se veían dramáticamente reducidas. La decreciente producción de miel ponía en peligro la supervivencia de las propias colonias de abejas.

AIDER ha comenzado un programa de recuperación de la tierra, con reposición de nutrientes en las zonas deforestadas. Esta donación ayuda al restablecimiento del suelo, el aumento de la producción de miel y la diversificación de los ingresos. Se han arado y plantado sesenta hectáreas de bosque devastado y se han instalado treinta parcelas con Kutzu y Guabo, plantas de florecimiento prolífico que ofrecen un espléndido suministro de polen para las abejas y de excelentes fijadoras de los nutrientes en el suelo. La hoja de Kutzu se puede usar como forraje para el ganado, los cuyes y los cerdos, contrarrestando otros gastos. La semilla de Guabo es también un producto primario de mucho valor. Por último, a la miel, que es la principal actividad generadora de ingresos apoyada por el proyecto, se le calcula un valor anual de US\$75 por panal por año.

Las beneficiarias del proyecto tienen un promedio de cuatro a seis panales cada una, lo cual aportará un complemento considerable a los ingresos de cada unidad familiar.

AIDER también asiste a las participantes del proyecto con el procesamiento, el empaque y la venta de la miel. Este proyecto de demostración expondrá ante los otros residentes de la zona la eficacia del sistema de recuperación de la tierra, y es de esperar que se repita en toda la región.

**Centro de Investigación de Recursos Naturales y Medio Ambiente (CIRNMA), Perú  
June, 2001 - October, 2002**

CIRNMA fue fundado como programa de investigación agrícola y ganadero en 1992 pero, con el correr del tiempo, aumentó su relación con el desarrollo empresarial. En tiempos recientes la organización se ha constituido en empresa con fines de lucro, que fabrica productos andinos financieramente viables, incluidos suéteres, productos de carne de alpaca y quinoa. Esta donación apoya el negocio de la alpaca mediante asistencia a 120 mujeres en seis sitios de proyecto en el Distrito Acora de Puno, donde se han formado grupos de mujeres que producen prendas y accesorios tejidos a mano y en telar.



**Se formó un grupo de mujeres en el Distrito Acora de Puno para mejorar la producción de prendas de vestir de lana y accesorios tejidos a mano y en telar.**

CIRNMA ha determinado que la calidad de la lana, los colores y los diseños de las prendas, casi todos suéteres de alpaca para exportación, son los factores determinantes del éxito comercial. En consecuencia, se ofrecen dos tipos de capacitación: 1) mejorar la calidad de la fibra, desde la esquila y la selección de la lana, hasta su hilado; y 2) mejorar los diseños de los productos, la organización de la empresa y la comercialización. El proyecto ha comprado seis máquinas muy sencillas de hilar, las cuales se están prestando a cada grupo comunitario para que se capaciten en técnicas "nuevas" de hilado. La fibra resultante será más delgada, puesto que los compradores piden suéteres más livianos. Se han preparado manuales de capacitación para la selección y clasificación de la fibra, y técnicas avanzadas de tejido. También se presta asistencia técnica para mejorar las ventas y aumentar los ingresos mediante la mejora de los productos y la reorganización de los intermediarios de la comunidad para vender los productos de las mujeres en forma colectiva.

**Fundación Peruana para la Conservación de la Naturaleza (Pro Naturaleza), Perú  
Junio, 2001 - Septiembre, 2002**

Pronaturaleza es una organización limeña bien organizada que opera un número de proyectos enfocados en la conservación de los recursos naturales, la biodiversidad y la utilización favorable al ambiente de los recursos forestales para la creación de empleo y la generación de ingresos. Esta donación colabora con tejedoras tradicionales de telas de lana de oveja y alpaca en cuatro



**Tejedoras tradicionales muestran el hilado teñido con tintes naturales.**

comunidades de altura en los Andes, a unas tres horas más arriba de la ciudad de Cuzco. En generaciones anteriores, el uso de tintes vegetales, que en general tienen tonos apagados, cedió el paso al uso de tintes químicos comerciales de colores brillantes. Sin embargo, muchos turistas buscan productos con tintes naturales, a los cuales otorgan más valor. Debido a esta demanda, el proyecto está reintroduciendo en la comunidad conocimientos técnicos y botánicos tradicionales sobre los tintes naturales.

La donación financia la capacitación por un especialista en biología y viveros e invernaderos, quien trabaja con 60 hombres y mujeres en la identificación de plantas tradicionales, preparación de tintes y enseñanza de nuevas técnicas de teñido. El proyecto también ha financiado tres invernaderos sencillos de

### Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación: Perú

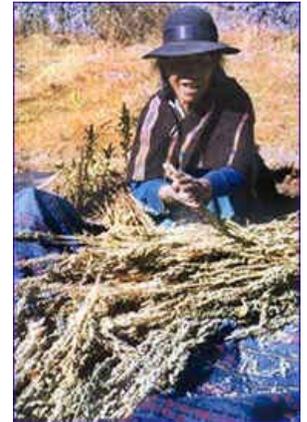
polietileno que se usarán de vivero para que haya un suministro constante de plántones para trasplantar, a fin de garantizar la provisión continua de materia prima para los tintes. La operación del vivero se concentrará en las variedades de más demanda y de más difíciles de reproducir en estado silvestre. Se ofrecerá asistencia técnica para la identificación de nuevos mercados y la apertura de puestos de ventas en nuevos mercados de artesanías. Las mujeres piensan vender sus productos en los mercados de turistas cerca de Cuzco.

#### Instituto Rural Valle Grande (IRVG), Perú

**Junio, 2001 - Junio, 2002**

IRVG se fundó en 1966 con el fin de impartir educación técnica y apoyo al desarrollo del sector agrícola del Valle del Río Cañete y la Provincia de Yauyos, al sur de Lima. La sede contiene un predio escolar y alojamiento para jóvenes agricultores. Uno de los principales objetivos del proyecto es fomentar agroempresas que beneficien a los pequeños agricultores, mediante un aumento de sus ingresos. Esta donación ayuda a las mujeres y sus familias de dos comunidades a extraer y vender hierbas deshidratadas, aceites esenciales y plantas medicinales nativas de la región.

IRVG promueve el proyecto mediante grupos comunitarios ya existentes, como "clubes de madres" y comités de reforestación manejados por el gobierno de la nación. Hasta la fecha, 56 familias se han incorporado a la empresa. Las mujeres son la base de las actividades de plantar y recolectar. En cada una de las ciudades se han formado Comisiones de manejo de plantas medicinales. Las Comisiones han ofrecido capacitación en uso, secado, empaque y otros aspectos relativos a las plantas. Hay folletos y una guía de las propiedades y los usos de las hierbas medicinales. IRVG ha celebrado reuniones sobre oportunidades de producción y venta, y puede ofrecer contactos en la agroempresa. Una posibilidad es que el grupo se convierta en el principal suministrador de medicamentos naturales en forma de hoja seca o aceites esenciales a una nueva cadena de farmacias que se está organizando en la zona metropolitana de Lima. IRVG ofrece los servicios de su propio laboratorio para analizar y verificar las propiedades químicas de las diferentes plantas medicinales. La información se está usando para obtener el Registro Sanitario para poder trabajar formalmente en mercados más amplios y lucrativos. IRVG también proporciona el uso de su destilería de aceites esenciales al negocio comunitario, lo cual puede aumentar geoméricamente el valor de los productos.



**Mujeres y sus familias de dos comunidades aprenden a extraer y comercializar las hierbas deshidratadas, minerales esenciales y plantas medicinales nativas de la región.**

---

#### Taller de Promoción Andina (TADEPA), Perú

**Junio, 2001 - Junio, 2002**

TADEPA fue iniciado hace más de 20 años por estudiantes y profesores de una afiliada de la Universidad de Ayacucho, a fin de compartir recursos técnicos y académicos con comunidades campesinas en las zonas altas de Perú, con la idea de ayudarles a superar diversos problemas de producción y productividad que experimentaban en sus pequeñas granjas (actividades agrícolas de subsistencia). TADEPA decidió concentrarse en la conservación del suelo y del agua, enfocando deliberadamente los aspectos técnicos y manteniéndose políticamente neutral. Como resultado, TADEPA mantiene relaciones de trabajo permanentes con sus aliados en las zonas rurales y el gobierno local, a pesar de las amplias diferencias políticas que prevalecen en la zona.

### Oportunidades Económicas para las Mujeres basadas en la Conservación: Perú

Esta donación trabaja con unas 100 mujeres y sus maridos en 10 comunidades en el distrito de Huamanguilla, a fin de diversificar su producción de pequeñas parcelas e incluir plantas aromáticas y medicinales. La selección de borraja (verdolaga, cardillo, apio caballar), diente de león y menta se basó en información prestada por los contactos de comercialización en Lima y el IRVG (otra organización beneficiaria de una pequeña donación). En lugar de recogerse el producto en estado silvestre, ahora se le cultiva con un objetivo formal de generación de ingresos. En consonancia con la misión general de TADEPA, el proyecto está ofreciendo capacitación en producción orgánica, y la donación ha permitido la instalación de sistemas de demostración de riego por goteo en 7 de las 10 parcelas. La donación también financiará la compra de 10 ventiladores a fin de enseñar a los miembros de la comunidad a secar las hojas de las diferentes plantas. TADEPA ayuda a elaborar los cálculos de rendimiento, el flujo de caja, los planes de comercialización y la organización empresarial. También ha comenzado a ayudar a las comunidades a formar una asociación que venderá el producto colectivamente a intermediarios.